

voice reader[®]

STUDIO



linguatec
language technologies

Manuale

Contratto di licenza software

Si prega di installare il programma solo dopo aver letto attentamente il presente contratto di licenza software. Acconsentendo all'installazione, l'utente si impegna ad accettare i termini del presente contratto di licenza software.

Il pacchetto di programmi contiene i programmi e la relativa documentazione, d'ora in poi denominati „Prodotti“. I Prodotti sono tutelati dalla normativa sui diritti d'autore. I diritti su questi Prodotti sono detenuti da Linguatec o da terze parti. Nella misura in cui i diritti spettano a terzi, Linguatec possiede i relativi diritti di utilizzo dei Prodotti. Linguatec autorizza l'acquirente legittimo del pacchetto di programmi (Cliente) a usare i Prodotti in conformità con le condizioni seguenti. Il diritto di utilizzo decade qualora il Cliente contravvenga alle presenti condizioni di utilizzo. Inoltre il diritto di utilizzo può cessare ai sensi delle seguenti norme contrattuali.

Il Cliente è autorizzato a:

1. Utilizzare il programma a scopo personale di elaborazione, valutazione, ricerca o prova su un solo computer, in conformità alla legge sul diritto d'autore.
2. Creare copie stampate o in formato leggibile dal computer della parte del programma leggibile dal computer, inclusa una copia di riserva, a condizione che ciò sia conforme all'utilizzo previsto dal contratto. Non è tuttavia consentita la condivisione del programma all'interno di una rete. Alcuni programmi possono contenere meccanismi che limitano o impediscono la copia.
3. Cedere i Prodotti, incluse le presenti condizioni di utilizzo, a terze parti (Nuovo acquirente). Tale cessione può essere effettuata unicamente a condizione che il Nuovo acquirente accetti le presenti condizioni di utilizzo. Con la cessione dei Prodotti, il Nuovo acquirente ottiene il diritto di utilizzare i Prodotti nel rispetto delle presenti condizioni. Contemporaneamente decade per il Cliente il diritto di utilizzo dei Prodotti, nonché delle relative copie, modifiche e connessioni. Il Cliente è tenuto ad eliminare o distruggere immediatamente questo materiale, a condizione che non sia stato ceduto al Nuovo acquirente.

Il Cliente non è autorizzato a:

1. Riprodurre o tradurre i Prodotti in modi diversi da quanto precedentemente indicato, o eseguire una riconversione anche solo parziale (decompilazione) del linguaggio macchina (object code) in altro formato di codice. Resta intatto il diritto alla decompilazione soltanto in particolari casi eccezionali, in conformità alla normativa sul diritto d'autore.
2. Concedere i Prodotti a noleggio o in leasing oppure usarli per scopi diversi dagli scopi personali, in particolare per convertire i testi in file audio per conto di terzi a scopo commerciale, a meno che i terzi abbiano acquistato una licenza da Linguatec.
3. Utilizzare, riprodurre, modificare o cedere interamente o parzialmente i Prodotti in modi diversi da quanto qui indicato, anche sotto forma di copia o altre riproduzioni.

Il Cliente si impegna inoltre ad apporre l'indicazione di copyright contenuta nei Prodotti su ciascuna copia, modifica e su tutte le parti dei Prodotti collegate ad altri programmi, nonché sui supporti dati che le ospitano. Tutte le copie dei Prodotti, incluse tutte le parti del programma, sono soggette alle presenti condizioni di utilizzo. In caso di riproduzione pubblica o di accesso pubblico, il cliente si impegna a fornire un'indicazione appropriata per informare che i file audio sono stati creati con Voice Reader di Linguatec.

L'obbligo di risarcimento danni contrattuale o extracontrattuale da parte del concessionario della licenza e dei suoi impiegati e incaricati sussiste soltanto se il danno è riconducibile a grave incuranza o premeditazione. In qualsiasi caso è esclusa la responsabilità per danni indiretti.

© 2007 Linguatec GmbH

Tutti i diritti riservati.

Tutti i nomi dei prodotti e i marchi sono registrati dai rispettivi proprietari.

Elenco

1	Introduzione	5
1.1	Supporto tecnico	5
1.2	Requisiti di sistema	6
1.3	Informazioni importanti su Windows Vista	7
1.4	Installazione	10
1.5	Installazione di lingue aggiuntive	10
1.6	Attivazione del prodotto	10
1.6.1	Attivazione immediata	11
1.6.2	Attivazione manuale	13
2	Utilizzo di Voice Reader Studio	16
2.1	Apertura e modifica dei documenti nella finestra dell'applicazione	17
2.2	Riprodurre il testo	18
2.3	Esportare il testo in un file audio	19
2.4	Usare i codici di comando per modificare la riproduzione audio	20
2.4.1	Inserire i comandi per modificare le caratteristiche della voce	22
2.4.2	Modificare la lingua di riproduzione	24
2.4.3	Usare i profili dei narratori	25
2.4.4	Inserire le pause	26
2.4.5	Inserire i file audio	27
2.5	Modifica del vocabolario	28
2.5.1	Creare e modificare le voci di vocabolario	28
2.5.2	Cercare parole nel vocabolario	41
2.5.3	Gestire gli elenchi di vocabolario	42
3	Voice Reader Studio Direct	45
3.1	Avviare Voice Reader Studio Direct	45

3.2	Visualizzare e nascondere Voice Reader Studio Direct	46
3.3	Riprodurre o esportare direttamente il testo selezionato	47
3.4	Riprodurre o esportare un testo copiato negli appunti	50
3.5	Inserire il testo direttamente in Voice Reader Studio Direct	51
4	Plug-in di Voice Reader Studio	53
4.1	Plug-in per Word	54
4.2	Plug-in per Outlook	55
4.3	Plug-in per PowerPoint	58
4.4	Plug-in per Acrobat	59
5	Modificare le impostazioni	61
6	Istruzioni per l'utilizzo dei file audio	68
7	Utilizzo di iTunes	69
8	Allegato	70
8.1	Codici di comando per modificare la riproduzione vocale	70
8.2	Identificativi di lingua	73
8.3	Alfabeto SAMPA	74
8.3.1	Tedesco	74
8.3.2	Inglese britannico	79
8.3.3	Inglese americano	82
8.3.4	Spagnolo (es-ES ed es-MX)	85
8.3.5	Francese (fr-FR e fr-CA)	87
8.3.6	Italiano	89
8.4	Comandi della tastiera	93
	Indice	95

1

Introduzione

Voice Reader Studio è un programma di riproduzione vocale che dispone di una voce estremamente naturale e consente di convertire al PC un qualsiasi testo in voce – per ascoltarlo immediatamente o per esportarlo in un file audio e, per esempio, trasferirlo su un lettore MP3. Con i codici di comando inseriti direttamente nel testo è possibile [creare una riproduzione vocale professionale](#). All'occorrenza è possibile anche [ampliare il vocabolario](#) per associare una pronuncia particolare a determinate parole singole o gruppi di parole oppure per ignorare singole parole o (sequenze di) caratteri.

In questo manuale è spiegato come installare e usare Voice Reader Studio sul proprio PC.

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci e vi auguriamo buon lavoro con Voice Reader Studio. Sul nostro sito Internet, all'indirizzo www.linguatec.de sono disponibili informazioni su Linguatec e su altri prodotti di tecnologia vocale.

1.1 Supporto tecnico

Area supporto in Internet

Se durante l'uso di Voice Reader Studio dovessero verificarsi problemi non risolvibili con l'aiuto del manuale o della guida incorporata nell'applicazione, consultare la nostra ampia area di supporto in Internet:

www.linguatec.net/services/support

Qui si trova un riepilogo delle domande più frequenti (FAQ, *frequently asked questions*). L'esperienza ha dimostrato che qui l'utente può trovare risposte dettagliate a quasi tutte le domande e risolvere velocemente i problemi.

Supporto personalizzato

Per problemi specifici, per i quali non è possibile trovare una soluzione nelle FAQ, siamo naturalmente lieti di fornire un aiuto personalizzato.

Il supporto personalizzato può essere fornito soltanto agli utenti registrati.

Tutte le richieste di assistenza devono contenere le informazioni seguenti:

- versione del programma e chiave de licenza
- sistema operativo
- descrizione del problema, eventualmente accompagnata dal relativo messaggio di errore.

Per le richieste usare l'apposito modulo disponibile nell'area supporto in Internet.

Domande e suggerimenti generali

Per richieste di lingue aggiuntive, soluzioni di rete, per l'uso aziendale e per altri prodotti attuali di tecnologia vocale, scrivere a contact@linatec.de.

Opinioni e suggerimenti su Voice Reader Studio e su questo manuale sono sempre benvenuti. Faremo il possibile per considerarli nell'ulteriore sviluppo dei nostri programmi. Scrivere a contact@linatec.de.

1.2 Requisiti di sistema

Prima dell'installazione, accertarsi che il computer disponga dei requisiti seguenti:

- Sistema operativo: Windows 2000 SP 4 o superiore, Windows XP o Windows Vista
- Spazio disponibile sul disco rigido: 450 MB per lingua

- Accesso a Internet per l'attivazione del prodotto
- Internet Explorer (versione 6 o superiore)

Voice Reader Studio offre i plug-in per le applicazioni seguenti:

- Microsoft Word (versione XP o superiore)
- Microsoft Outlook (versione XP o superiore)
- Microsoft PowerPoint (versione XP o superiore)
- Adobe Acrobat (versione 7.0 o superiore)

1.3 Informazioni importanti su Windows Vista

Il *controllo account utenti* implementato in Windows Vista (noto anche come *User Account Control*, abbreviato a *UAC*) purtroppo complica l'esecuzione di Voice Reader Studio. Diversamente da Windows 2000 e Windows XP, Vista impedisce il libero accesso ai file di programma di Voice Reader Studio, se questi si trovano nella cartella **\Programmi**.

Esistono due possibilità per aggirare questa limitazione di accesso:

Opzione 1: non installare il programma nella cartella predefinita

Se si installa Voice Reader Studio in una cartella diversa da **\Programmi** (C:\Program Files), si può usare l'applicazione senza limitazioni, come in Windows 2000 e Windows XP.

Durante l'[installazione](#), invece di selezionare la cartella Programmi, selezionare una qualsiasi altra cartella, alla quale si ha accesso illimitato in lettura e scrittura (p. es. nella propria cartella utente **C:\Utenti \Nome_Utente**).

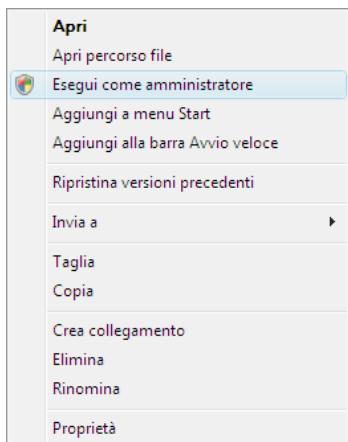


*Durante l'installazione, si deve selezionare **Personalizzata** e, nella finestra di dialogo successiva, indicare una cartella di destinazione diversa (fare clic sul pulsante **Sfoglia**).*

Opzione 2: eseguire l'applicazione Voice Reader Studio come amministratore

Se Voice Reader Studio è stato installato nella cartella predefinita **\Programmi** (C:\Program Files), per attivare l'applicazione e usarne tutte le funzioni, si devono eseguire come amministratore i file eseguibili (file .exe) di Voice Reader Studio.

Attenzione: "eseguire come amministratore" non ha lo stesso significato di "accedere come amministratore". Fare clic con il tasto destro del mouse sull'icona dell'applicazione o sul file del programma (.exe) per aprire il menu contestuale e qui selezionare il comando **Esegui come amministratore**. Questo vale sia per la [finestra dell'applicazione di Voice Reader Studio](#) (icona sul desktop) sia per [Voice Reader Studio Direct](#), [Integration Manager](#) e ogni applicazione Office che deve essere avviata con il [plug in di Voice Reader Studio](#).



*Menu contestuale con il comando **Esegui come amministratore**: per aprirlo fare clic con il tasto destro del mouse sull'icona dell'applicazione corrispondente nel menu di avvio (o sul desktop) oppure direttamente sul file eseguibile del programma (.exe) per le applicazioni Office.*

Se Voice Reader Studio non viene eseguito come amministratore, alcune funzioni come l'[attivazione del prodotto](#), la modifica dei [profili dei narratori](#), degli [elenchi di vocabolario](#) e l'[export in un file audio](#) nella cartella predefinita non vengono eseguite correttamente. Questo vale sia quando il programma viene avviato nella finestra dell'applicazione, sia tramite Voice Reader Studio Direct che mediante un plug-in.

1.4 Installazione

Per installare Voice Reader Studio è necessario effettuare l'accesso al sistema come amministratore.

Prima di avviare l'installazione, salvare i file e chiudere tutte le applicazioni.

Per effettuare l'installazione, inserire il CD dell'applicazione nell'apposita unità.

Se il programma di installazione non dovesse avviarsi automaticamente, è necessario eseguire manualmente il file **setup.exe**: in Risorse del computer, aprire l'unità CD e nella cartella del CD fare doppio clic sul file **setup.exe**.

Seguire quindi le istruzioni visualizzate.

WINDOWS VISTA Per usare Voice Reader Studio in Windows Vista, se possibile si dovrebbe installare l'applicazione in una cartella diversa dalla cartella predefinita **Programmi** (C:\Program Files). Per maggiori informazioni in proposito, consultare il paragrafo ["Informazioni importanti su Windows Vista"](#).

1.5 Installazione di lingue aggiuntive

Se Voice Reader Studio è già installato e si desidera integrare una lingua aggiuntiva, eseguire il programma di installazione **setup.exe** dal CD contenente la nuova lingua o dalla cartella di file precedentemente scaricata. L'installazione preesistente viene riconosciuta automaticamente e viene aggiunta la nuova lingua.

1.6 Attivazione del prodotto

Per usare Voice Reader Studio senza limitazioni, entro 30 giorni dall'installazione occorre registrare il programma.

L'attivazione del prodotto viene avviata automaticamente a ogni avvio del programma, finché Voice Reader Studio non è stato registrato.

Per attivare il prodotto è necessario un accesso a Internet. Si possono usare due modalità diverse di attivazione:

- **Attivazione immediata:** se il PC sul quale è installato Voice Reader Studio dispone di un accesso a Internet, il prodotto può essere attivato on-line in pochi istanti.
- **Attivazione manuale:** se l'attivazione immediata non è disponibile (p. es. perché il PC sul quale è installato Voice Reader Studio non ha un accesso a Internet), è possibile collegarsi a Internet con un altro computer, per ottenere i codici di attivazione sul sito Web di Linguatec e in seguito trasferirlo manualmente sul proprio PC.

Informazioni sull'attivazione del prodotto

- L'attivazione del prodotto è vincolata tramite un codice hardware al PC su cui è installato Voice Reader Studio. I codici di attivazione, che riceverete da Linguatec, può quindi essere utilizzato soltanto sul PC con cui è stata avviata l'attivazione del prodotto ed è stato generato il codice hardware. Dopo ogni nuova installazione, è necessario attivare di nuovo il programma.
- È necessaria una nuova attivazione anche nel caso in cui si ampli Voice Reader Studio aggiungendo una nuova lingua.

WINDOWS VISTA Se si usa Windows Vista e Voice Reader Studio è stato installato nella cartella predefinita **\Programmi** (C:\Program Files), per effettuare l'attivazione si deve eseguire [Voice Reader Studio con i diritti di amministratore](#).

1.6.1 Attivazione immediata

Per effettuare l'attivazione immediata, è necessario accedere a Internet dal PC sul quale è installato Voice Reader Studio. Se il PC dispone di un accesso a Internet, selezionare questa modalità di attivazione; in tal modo non si dovrà digitare manualmente alcun codice, tranne la chiave

di licenza. Inoltre, questo tipo di attivazione richiede soltanto pochi istanti. Soltanto se l'attivazione immediata non è disponibile (p. es. perché il PC sul quale è installato Voice Reader Studio non ha un accesso a Internet), ci si dovrebbe collegare a Internet con un altro computer, per ottenere i codici di attivazione sul sito Web di Linguatec e in seguito trasferirlo manualmente sul proprio PC.

Finché il programma non è stato registrato, a ogni avvio viene visualizzata la finestra di dialogo dell'attivazione. Per effettuare l'attivazione in un secondo momento, fare clic sul pulsante **Attiva in seguito**. Durante i primi 30 giorni successivi all'installazione è possibile usare Voice Reader Studio anche senza attivazione.

Per effettuare l'attivazione, procedere come segue:

1. Selezionare la lingua in cui devono essere visualizzate le finestre di dialogo dell'attivazione, quindi fare clic su **Attiva ora**.
2. Nella finestra di dialogo successiva, digitare la chiave di licenza nel campo corrispondente alla versione del programma che si desidera registrare.

Per la versione su CD, la chiave di licenza è contenuta nella confezione. Se il programma è stato acquistato come download da un negozio on-line, la chiave di licenza è contenuta nella e-mail di conferma dell'ordine. (Se non avete ancora ricevuto la chiave di licenza, contattate il rivenditore).

3. Digitare il proprio nome e indirizzo e-mail. Controllare di non avere commesso errori di digitazione. Soltanto così potrete ricevere la nostra assistenza e le offerte più convenienti sugli aggiornamenti.
4. Fare clic sul pulsante **Avanti** per passare alla finestra di dialogo successiva. Accertarsi di avere selezionato l'opzione **Attivazione immediata** sotto la voce **Modalità di attivazione**.

In **Impostazioni del proxy** mantenere l'opzione predefinita ("Non usare un server proxy") e fare clic sul pulsante **Avanti** per concludere l'attivazione.

5. Una volta completata l'attivazione, verrà visualizzato un messaggio. Ora è possibile usare Voice Reader Studio su questo PC senza limitazioni.

CONSIGLIO Nel caso in cui non sia possibile collegarsi al server di attivazione, occorre modificare le impostazioni del proxy. Fare un primo tentativo selezionando l'opzione **Usa le impostazioni di Internet Explorer**. Se nemmeno in questo modo è possibile collegarsi, occorre inserire manualmente l'indirizzo del server proxy e la relativa porta. Nel caso in cui non fosse possibile portare a termine l'attivazione immediata, rivolgersi all'amministratore di sistema oppure effettuare l'[attivazione manuale](#) (vedere sotto).

1.6.2 Attivazione manuale

Eeguire l'attivazione manuale se il PC sul quale è installato Personal Translator non dispone di un accesso a Internet oppure se non è stato possibile completare l'attivazione immediata. L'[attivazione immediata](#) è infatti più semplice e veloce.

Per effettuare l'attivazione manuale, occorre prima di tutto generare un codice hardware sul PC sul quale è installato il programma. Da un altro PC, ci si può quindi collegare al sito Internet di Linguatec (<http://www.linguatec.net/activate>), sul quale per mezzo di questo codice hardware e della chiave di licenza, si generano i codici di attivazione, che dovranno essere inseriti sul PC dell'installazione durante l'attivazione del prodotto.

Finché il programma non è stato registrato, a ogni avvio viene visualizzata la finestra di dialogo dell'attivazione. Per effettuare l'attivazione in un secondo momento, fare clic sul pulsante **Attiva in seguito**. Durante i primi 30 giorni successivi all'installazione è possibile usare Voice Reader Studio anche senza attivazione.

Per effettuare l'attivazione manuale, procedere come segue:

1. Selezionare la lingua in cui devono essere visualizzate le finestre di dialogo dell'attivazione, quindi fare clic su **Attiva ora**.

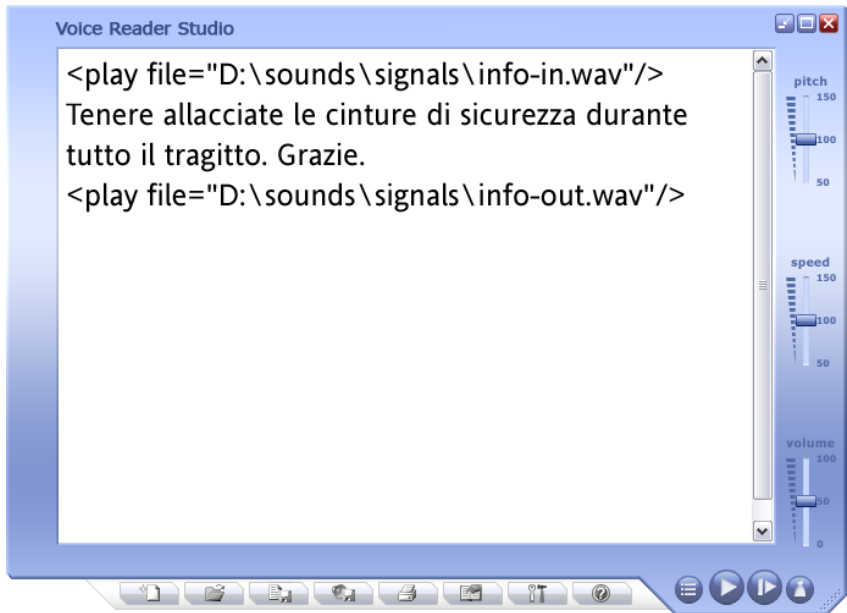
2. Nella finestra di dialogo successiva, digitare la chiave di licenza nel campo corrispondente alla versione del programma che si desidera registrare.
Per la versione su CD, la chiave di licenza è contenuta nella confezione. Se il programma è stato acquistato come download da un negozio on-line, la chiave di licenza è contenuta nella e-mail di conferma dell'ordine. (Se non avete ancora ricevuto la chiave di licenza, contattate il rivenditore).
3. Digitare il proprio nome e indirizzo e-mail. Controllare di non avere commesso errori di digitazione. Soltanto così potrete ricevere la nostra assistenza e le offerte più convenienti sugli aggiornamenti.
4. Fare clic sul pulsante **Avanti** per passare alla finestra di dialogo successiva. Sotto la voce **Modalità di attivazione** selezionare l'opzione **Attivazione manuale** e fare clic sul pulsante **Avanti** per proseguire con l'attivazione.
(Per l'attivazione manuale le impostazioni del proxy sono irrilevanti).
5. Nella finestra di dialogo successiva, accanto alla versione del programma viene visualizzato il codice hardware necessario per generare i codici di attivazione. Fare clic sul link **Modulo di attivazione** per aprire un documento Html che contiene la chiave di licenza inserita in precedenza (cfr. punto 2 in alto) e il codice hardware. Stampare questo modulo o salvarlo su un supporto rimovibile (p. es. una chiave Usb). Se non si ha questa possibilità, annotare il codice hardware e la chiave di licenza.
6. Da un PC collegato a Internet, aprire il sito Web di attivazione di Linguatec (<http://www.linguatec.net/activate>), quindi inserire la chiave di licenza e il codice hardware, per generare i codici di attivazione.
7. Stampare la pagina Web che contiene i due codici di attivazione oppure annotarli sul modulo di attivazione stampato.

8. Tornare alla finestra di dialogo **Attivazione del prodotto:**
Attivazione manuale sul proprio PC.
Se nel frattempo è stata chiusa, occorre riavviare Voice Reader Studio e avviare di nuovo l'attivazione del prodotto. Ripetere quindi i passi da 1 a 4 descritti in precedenza.
9. Inserire nei relativi campi i codici di attivazione 1 e 2 ottenuti sul sito Web. Accertarsi di inserirli nell'ordine corretto.
10. Fare clic sul pulsante **Avanti** per concludere l'attivazione.
11. Una volta completata l'attivazione, verrà visualizzato un messaggio.
Ora è possibile usare Voice Reader Studio su questo PC senza limitazioni.

2

Utilizzo di Voice Reader Studio

Con Voice Reader Studio è possibile riprodurre immediatamente un testo o esportarlo in un file audio per riprodurlo successivamente. Tramite i codici di comando, da inserire direttamente nel testo sorgente, è possibile [creare una riproduzione audio professionale](#). All'occorrenza è possibile anche [ampliare il vocabolario](#) per associare una pronuncia particolare a determinate parole singole o gruppi di parole oppure per ignorare singoli vocaboli o (sequenze di) caratteri.



La finestra di Voice Reader Studio: qui è possibile aprire e modificare un documento di testo prima di riprodurlo o esportarlo in un file audio.

In questo capitolo è spiegato come usare le diverse funzioni disponibili nella finestra di Voice Reader Studio. Molte di queste funzioni sono disponibili anche in [Voice Reader Studio Direct](#) e tramite i [plug-in integrati nelle applicazioni di Office](#); per maggiori informazioni in proposito, consultare i relativi capitoli seguenti.



2.1 Apertura e modifica dei documenti nella finestra dell'applicazione

Aprire un file

Voice Reader Studio supporta i seguenti formati di file, che possono essere aperti nella finestra dell'applicazione:

- file di testo (*.txt)
- file RTF (*.rtf)
- file Word (*.doc)
- file HTML (*.htm, *.html)

Per aprire un file, procedere come segue:

1. Fare clic sul pulsante  sul lato inferiore della finestra dell'applicazione o aprire il menu facendo clic sul pulsante  e selezionare il comando **Apri**.
2. In **Tipo di file** selezionare il formato desiderato.
3. Selezionare quindi il file e fare clic sul pulsante **Apri**.



Copiare e incollare i testi tramite gli appunti

Mediante gli appunti è possibile copiare e incollare un testo da altre applicazioni.



1. Selezionare il testo desiderato.
2. Copiare il testo selezionato negli appunti (CTRL+C oppure **Modifica – Copia**).

3. Fare clic nella finestra di Voice Reader Studio e, premendo la combinazione di tasti CTRL+V oppure MAIUSC+INS, inserire il testo copiato nel punto in cui si trova il cursore. Se la finestra dell'applicazione contiene già un testo che si desidera sostituire, selezionarlo prima di incollare il nuovo testo.

Salvare il testo

Se nella finestra di Voice Reader Studio è stato modificato un documento aperto o è stato inserito un testo, è possibile salvarlo: fare clic sul pulsante  sul lato inferiore della finestra o aprire il menu facendo clic sul pulsante  e selezionare il comando **Salva con nome**.

Stampare un testo

È possibile stampare il testo contenuto nella finestra di Voice Reader Studio: fare clic sul pulsante  sul lato inferiore della finestra o aprire il menu facendo clic sul pulsante  e selezionare il comando **Stampa**.

2.2 Riprodurre il testo




È possibile riprodurre il contenuto intero o un singolo paragrafo della finestra di testo.




Prima di avviare la riproduzione, si dovrebbe controllare di avere selezionato in [Opzioni](#) le impostazioni desiderate per l'evidenziazione del testo, la voce (femminile o maschile, scelta disponibile per tedesco e inglese britannico) e l'animazione; durante la riproduzione vocale non è possibile modificarle.

Se sono installate più lingue, prima della riproduzione accertarsi che nelle opzioni sia selezionata la lingua appropriata o sia attivo il riconoscimento automatico della lingua.

Avviare e interrompere la riproduzione

Per la riproduzione sono disponibili le opzioni seguenti:

- Riprodurre l'intero testo:
controllare che non sia selezionato un passaggio di testo e fare clic sul pulsante .
 - Riproduzione del testo evidenziato:
selezionare il passaggio di testo desiderato e fare clic sul pulsante .
- CONSIGLIO** Se possibile selezionare soltanto frasi intere, in modo che l'intonazione di Voice Reader Studio sia corretta.
- Riprodurre il testo a partire dalla posizione del cursore:
spostare il cursore nel punto desiderato del testo e fare clic sul pulsante .

Durante la riproduzione, al posto del pulsante di riproduzione selezionato  o  viene visualizzato il pulsante . Fare clic su questo pulsante per interrompere la riproduzione.

Durante la riproduzione vocale

Mediante i tre cursori sul lato destro dell'applicazione, è possibile modificare l'altezza del suono (*pitch*), la velocità (*speed*) e il volume (*volume*) durante la riproduzione. Le modifiche non vengono applicate immediatamente, ma a partire dalla riproduzione della frase successiva.

2.3 Esportare il testo in un file audio

Durante l'esportazione, l'intero documento o un paragrafo selezionato nella finestra dell'applicazione viene convertito in un file audio, che in seguito può essere riprodotto con un player audio sul PC o trasferito a un supporto esterno, p. es. su un CD audio o un lettore MP3.

Se si [modifica un documento inserendo i codici di comando](#), si dovrebbe esportare il risultato in un file audio: mentre durante la riproduzione diretta, a seconda delle prestazioni del sistema, possono verificarsi brevi pause prima dell'esecuzione dei codici di comando, l'esportazione e la successiva riproduzione su un lettore non risentono di tali pause.



Il formato (MP3 o WAV), la qualità e la posizione di salvataggio del file dipendono dalle relative impostazioni definite nella finestra di dialogo [Opzioni](#).

CONSIGLIO Dopo l'installazione, la cartella predefinita per i file audio esportati si trova nella cartella di Voice Reader Studio. Si consiglia di modificare questa impostazione nella finestra di dialogo [Opzioni](#) e di creare una sottocartella nella cartella **Documenti**.

Leggere anche le [informazioni sull'uso di Voice Reader Studio in Windows Vista](#).

Avviare l'esportazione

- Per esportare l'intero testo, occorre accertarsi che non sia selezionato un passaggio di testo.
- Per esportare soltanto un passaggio di testo, selezionarlo. Se possibile, selezionare soltanto parole e frasi intere.

Avviare l'esportazione facendo clic sul pulsante  sul lato inferiore della finestra dell'applicazione o aprire il menu facendo clic sul pulsante  e selezionare il comando **Esporta**.

2.4 Usare i codici di comando per modificare la riproduzione audio

Voice Reader Studio consente di creare una riproduzione vocale professionale partendo da un file di testo. Esistono diverse possibilità per modificare la riproduzione audio:

- La [voce](#) può essere modificata in più modi e cambiata in qualsiasi punto del testo.
- È possibile combinare più [lingue di riproduzione](#) all'interno dello stesso documento.

- Le caratteristiche della voce e la lingua di riproduzione possono essere salvate in [profili di narratore](#) diversi. In seguito è perciò possibile usarle di nuovo e creare documenti con più narratori.
- Nella riproduzione è possibile inserire [pause](#), definendone esattamente la durata.
- È possibile integrare [file audio esterni](#) (p. es. jingle, segnali acustici o rumori) da riprodurre nel punto desiderato del documento.

La modifica della riproduzione audio viene eseguita mediante codici di comando, da inserire direttamente nel testo sorgente. Il file del testo sorgente può essere modificato sia nella finestra di Voice Reader Studio che in un qualsiasi editor di testo. Il risultato viene quindi [esportato in un file audio](#), che può essere riprodotto indipendentemente da Voice Reader Studio.

Esistono due possibilità per inserire i codici di comando:

- **Inserimento dal menu (contestuale):** con questo metodo si evita di digitare manualmente i codici e di commettere errori di digitazione.
Nella finestra di Voice Reader Studio, fare clic con il tasto destro del mouse sul punto del testo nel quale deve essere inserito il codice di comando, quindi selezionare il comando desiderato dal menu contestuale. Se p. es. si usa Voice Reader Studio direttamente in Word tramite un plug-in, i codici di comando si trovano nel menu **Voice Reader Studio – Inserisci codice di comando**.
- **Inserimento diretto:** questo metodo si addice agli utenti esperti. Consente, per esempio, di inserire i comandi nel testo sorgente anche in modo indipendente da Voice Reader Studio ed eventualmente di aggiungere macro.
L'inserimento diretto richiede tuttavia una grande attenzione: soltanto se i comandi vengono immessi correttamente (p. es. rispettando anche le maiuscole e minuscole), verranno effettivamente interpretati come codici di comando e non riprodotti come un normale testo sorgente.

```
Lingua - <Lang=XX/>
Voce - <Gender=XX/>
Pausa - <Pause=XX/>
Volume - <Volume=XX/>
Velocità - <Speed=XX/>
Altezza del suono - <Pitch=XX/>
Inserisci file - <play file=XX/>
Seleziona profilo narratore
```

*Nel menu contestuale della finestra dell'applicazione (tasto destro del mouse), oppure per i plug-in nel menu **Voice Reader Studio – Inserisci codice di comando**, si trovano tutti i comandi disponibili. Selezionando uno di questi comandi, si apre una finestra di dialogo, nella quale è possibile impostare il valore desiderato.*

2.4.1 Inserire i comandi per modificare le caratteristiche della voce

È possibile modificare le caratteristiche della voce usando i parametri seguenti:

- Voce (maschile o femminile, scelta disponibile per tedesco e inglese britannico)
- Velocità di riproduzione
- Altezza del suono
- Volume

Per ognuno di questi parametri è disponibile un comando da inserire nel testo. È possibile digitare manualmente i codici di comando oppure selezionarli comodamente dal menu contestuale (tasto destro del mouse).

Fare attenzione a quanto segue:

- I comandi per le caratteristiche della voce devono essere sempre racchiusi tra parentesi angolari: <...>

- Un comando è composto da una proprietà e dal relativo valore, separati da un segno di uguale ed è concluso da una barra trasversale /. Esempio: <Volume=100/>
- Se si digita manualmente il comando, si devono rispettare le maiuscole e minuscole, altrimenti l'espressione non viene più interpretata come un comando, ma riprodotta come un normale testo.
- L'impostazione definita mediante un codice di comando resta valida finché viene sostituita dall'impostazione di un nuovo codice di comando.

CONSIGLIO È possibile salvare più caratteristiche della voce contemporaneamente in un [Profilo narratore](#).

Di seguito sono indicati i codici di comando per le singole caratteristiche della voce:

Voce

Il comando per la voce è `Gender` (inglese per "Genere" e può assumere due valori: `M` per la voce maschile e `F` per la voce femminile. Attenzione: la voce maschile è disponibile soltanto per tedesco e inglese britannico.

Esempio: <Gender=F/>

Velocità

Il comando per la velocità di riproduzione è `Speed` (inglese per "Velocità"); i valori, espressi in numeri interi possono essere compresi tra 20 (estremamente lento) e 500 (velocità massima). Il valore predefinito per la velocità è 100.

Esempio: <Speed=110/>

Definisce una velocità di riproduzione superiore del 10% rispetto al valore predefinito (100).

CONSIGLIO Generalmente i valori inferiori a 50 e superiori a 150 producono risultati molto innaturali.

Altezza del suono

Il comando è `Pitch` (inglese per "Altezza del suono"); i valori, espressi in numeri interi, possono essere compresi tra 50 (molto profondo) e 200 (molto alto). Il valore predefinito per l'altezza del suono è 100.

Esempio: `<Pitch=80/>`

Diminuisce l'altezza del suono all'80% dell'altezza predefinita.

Volume

Il comando è `Volume` (inglese per "Volume"); i valori, espressi in numeri interi, possono essere compresi tra 0 (muto) e 100 (volume massimo).

Esempio: `<Volume=70/>`

Imposta il volume al 70% del volume massimo.

2.4.2 Modificare la lingua di riproduzione

Nei testi in più lingue è possibile modificare la lingua di riproduzione mediante un codice di comando, ovviamente a condizione che sia installata la lingua corrispondente.

In questo caso usare il comando `<Lang=xx-XX/>` (dall'inglese *language* = *lingua*). Come parametro (xx-XX) si deve indicare un ID-Lingua. (Per un elenco degli ID consultare l'allegato ["Identificativi di lingua"](#).)

```
Per ulteriori informazioni premere uno. <Lang=en-US/
>Please dial one for further information. <Lang=it-
IT/> ...
```

In questo esempio si passa all'inglese (americano) e di nuovo all'italiano.

CONSIGLIO La lingua di riproduzione può essere salvata insieme ad altre caratteristiche della voce in un [profilo di narratore](#).

2.4.3 Usare i profili dei narratori

L'effetto sonoro della riproduzione vocale dipende da cinque parametri:


- Lingua (p. es. italiano o inglese)
- Voce (maschile o femminile, scelta disponibile per tedesco e inglese britannico)
- Velocità di riproduzione
- Altezza del suono
- Volume

Ognuno di questi parametri può essere modificato individualmente. I profili dei narratori offrono la possibilità di salvare alcuni o tutti i parametri insieme in un profilo, per potervi accedere in qualsiasi momento. Grazie ai profili dei narratori, è possibile ascoltare la riproduzione dei testi eseguita sempre dagli stessi “narratori”. Inoltre i profili consentono di passare in modo semplice e veloce da un narratore a un altro, p. es. nei dialoghi.

CONSIGLIO Se la lingua è stata definita nel profilo del narratore, questa impostazione viene applicata soltanto se è stata disattivata la selezione automatica della lingua (opzione **Riconosci lingua** nella finestra di dialogo [Opzioni](#)).

Creare e modificare i profili dei narratori

Per creare o modificare il profilo di un narratore, procedere come segue:

1. Fare clic sul pulsante Opzioni  sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il comando **Profili narratore**.
2. Nella finestra di dialogo **Profili narratore** è possibile creare un nuovo profilo (pulsante **Nuovo**) o modificarne uno esistente (selezionarlo nell'elenco e fare clic sul pulsante **Modifica**).

3. Nella finestra di dialogo **Crea nuovo/modifica profilo narratore** è possibile assegnare un nome al profilo o modificare un nome esistente. Inoltre è possibile modificare tutti i parametri che devono essere salvati nel profilo: fare clic sulla casella di controllo accanto al parametro desiderato e modificare il relativo valore.

CONSIGLIO Se in un profilo narratore non è stato definito un parametro (la casella di controllo non è stata selezionata), il valore di questo parametro non verrà modificato quando si usa questo profilo. La voce di un narratore, per esempio, può essere usata per più lingue, a condizione che la lingua non sia stata salvata nel profilo; la lingua corrisponderà quindi a quella attualmente impostata.

WINDOWS VISTA Se si usa Windows Vista e Voice Reader Studio è stato installato nella cartella predefinita **\Programmi** (C:\Program Files), per usare questa funzione è necessario [eseguire l'applicazione con i diritti di amministratore](#).

Assegnare un profilo di narratore

Per applicare un determinato profilo di narratore alla riproduzione vocale, inserire nel testo il nome del profilo tra parentesi quadre. È possibile digitare manualmente il comando oppure selezionare il profilo desiderato dal menu contestuale (tasto destro del mouse) tramite il comando **Seleziona profilo narratore**.

L'impostazione del profilo di narratore resta valida finché non viene modificata da nuovi codici di comando inseriti nel testo.

CONSIGLIO Il nome del profilo deve essere digitato rispettando le lettere maiuscole e minuscole. In caso di differenze non viene interpretato come comando, ma riprodotto come normale testo.

2.4.4 Inserire le pause

Le pause, più o meno lunghe, sono un ottimo strumento per articolare la riproduzione vocale e migliorarne la comprensibilità.

Possono essere definite con il comando `<Pause=XXX/>`. Come parametro (XXX) indicare la durata della pausa in millisecondi; il valore minimo è 200 ms (0,2 secondi), il valore massimo 10.000 ms (10 secondi)..

CONSIGLIO L'unità di misura (ms) non deve essere inserita. Sono consentiti soltanto numeri interi (senza virgola), non è possibile inserire un punto di separazione per le migliaia.

```
E ora le informazioni sulla viabilità. <Pause=2000/>
Al Milano Bologna: <Pause=1000/> Tra gli
svincoli ...
```

Per dividere chiaramente le due unità, qui vengono usate pause di lunghezza pari a 2 secondi e 1 secondo.

2.4.5 Inserire i file audio

È possibile integrare un file audio esterno nella riproduzione vocale, p. es. un jingle o un segnale acustico.

Sono supportati soltanto i file audio in formato WAV e con le caratteristiche seguenti:

- dimensioni campione audio: 16 bit
- velocità campione audio: 22 kHz
- mono (1 canale)

In Windows XP è possibile visualizzare queste informazioni nelle proprietà di un file WAV, andando alla scheda **Riepilogo** e attivando la visualizzazione avanzata (pulsante **Avanzate**).

Per inserire un file WAV, usare il comando `<play file="XXX.wav"/>`. Come parametro inserire tra virgolette il nome del file WAV corrispondente, incluso il percorso (assoluto).

CONSIGLIO Non è possibile indicare percorsi relativi. Deve essere inserito il percorso completo comprensivo della lettera dell'unità.

```
<play file="D:\sounds\signals\info-in.wav"/>Tenere  
allacciate le cinture di sicurezza durante tutto il  
tragitto. Grazie. <play file="D:\sounds\signals\info-out.  
wav"/>
```

Qui il testo dell'annuncio è racchiuso tra due riproduzioni di file audio.

CONSIGLIO Quando si inserisce un file WAV e si ascolta il risultato nella finestra di Voice Reader Studio, a seconda del computer usato, è possibile che, durante il caricamento del file WAV prima della riproduzione, si abbiano pause indesiderate. Quando però si esporta il risultato in un file audio, nella riproduzione non si verificano pause.

2.5 Modifica del vocabolario

I pacchetti di lingue di Voice Reader Studio dispongono di un ampio vocabolario e possono fornire una riproduzione vocale corretta della maggior parte dei testi. In alcuni casi può essere tuttavia necessario definire manualmente la pronuncia di una parola o di un gruppo di parole (p. es. termini stranieri, tecnici o nomi propri); inoltre alcuni tipi di testi richiedono che determinate parole non vengano riprodotte (p. es. gli elementi dell'interfaccia nelle pagine Web). Per questi casi particolari, Voice Reader Studio offre la possibilità di definire determinate voci nei vocabolari personali e, all'occorrenza, di considerarle durante la riproduzione vocale e la conversione in un file audio.

Consultare il paragrafo ["Creare e modificare le voci di vocabolario"](#) per informazioni sulla creazione di proprie voci di vocabolario e il paragrafo ["Gestire gli elenchi di vocabolario"](#) per gestire il vocabolario e attivare la conversione di un testo in riproduzione vocale.

2.5.1 Creare e modificare le voci di vocabolario

È possibile definire i propri vocaboli per integrare e modificare la riproduzione vocale. Sono disponibili le opzioni seguenti:

- [Eccezioni](#): le (sequenze di) caratteri che si trovano in un elenco di eccezioni vengono ignorate durante la riproduzione e la conversione in un file audio.
- [Parole singole con trascrizione testuale](#): parole, la cui pronuncia viene definita tramite i caratteri del normale alfabeto.
- [Parole singole con trascrizione SAMPA](#): parole, la cui pronuncia viene definita tramite l'alfabeto fonetico SAMPA basato su caratteri ASCII.
- [Gruppi di parole](#): definizioni di termini che, nel testo sorgente e/o come pronuncia, sono formati da più parole.

Le voci personalizzate vengono salvate in elenchi di vocabolario diversi, in base alla lingua e al tipo di vocabolario. All'occorrenza è possibile [creare vocabolari aggiuntivi](#).

Se nei diversi vocabolari sono presenti più voci [attive](#) contemporaneamente per una stessa parola, nella riproduzione vocale vige la priorità seguente:

1. Elenco eccezioni
2. Elenco di gruppi di parole
3. Elenco di parole singole (testo)
4. Elenco di parole singole (SAMPA)

Se, per esempio, una determinata sequenza di caratteri è presente in un elenco eccezioni, durante la riproduzione vocale viene ignorata anche se è stata definita una pronuncia in un elenco di parole singole attivo (questa sequenza di caratteri viene ignorata anche nel caso in cui una parte della parola sia presente nell'elenco eccezioni). Analogamente, una pronuncia SAMPA viene ignorata se per la stessa parola è attiva anche una trascrizione testuale.

Attenzione: nel caso in cui una parte di un gruppo di parole sia già codificata come eccezione o parola singola, queste codifiche hanno la priorità.

CONSIGLIO Quando nella pronuncia di un gruppo di parole si ottengono risultati inspiegabili, spesso dipende dalla presenza di parole uguali nei diversi vocabolari. [Cercare](#) quindi la parola negli elenchi di vocabolario ed eventualmente modificarla o eliminarla.

Eccezioni

Le eccezioni sono caratteri o sequenze di caratteri che vengono ignorati durante la riproduzione vocale, cioè non vengono riprodotti.

Spesso le eccezioni sono usate per tralasciare caratteri speciali, p. es. la barra verticale (|), durante la riproduzione. È comunque possibile definire come eccezioni anche parole singole, sequenze di parole o combinazioni di parole e caratteri.



Gli elenchi di vocabolario con definizioni di eccezioni vengono salvati in file di testo, il cui nome è composto in questo modo: **stoplistxx-XXn.txt**, dove **stoplist** indica un elenco di eccezioni, **xx-XX** è l'[identificativo di lingua](#) (p. es. *it-IT* per italiano/Italia) e **n** è un numero compreso tra 0 e 9 per differenziare i vari elenchi di eccezioni. Il file **stoplistit-IT0.txt**, per esempio, è il primo (versione zero) file di eccezioni in lingua *italiana* (*Italia*).

CONSIGLIO Le voci di un elenco di vocabolario vengono considerate soltanto se il relativo file .txt si trova nella sottocartella della lingua all'interno di **\Data** nella cartella di Voice Reader Studio (cfr. ["Gestire gli elenchi di vocabolario"](#)).

WINDOWS VISTA Se si usa Windows Vista e Voice Reader Studio è stato installato nella cartella predefinita **\Programmi** (C:\Program Files), per usare questa funzione è necessario [eseguire l'applicazione con i diritti di amministratore](#).


Definire un'eccezione

1. Aprire la finestra di dialogo **Crea nuova eccezione** per il file di eccezioni desiderato (stoplist*.txt). Qui si hanno varie possibilità:

- Selezionare il comando **Nuova eccezione** dal menu contestuale (tasto destro del mouse). Se esiste un solo file di eccezioni, la finestra di dialogo si apre immediatamente, se sono stati creati più file di eccezioni si deve prima selezionare quello desiderato.
 - Fare clic sul pulsante **Gestione vocabolario** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il comando **Tutti gli elenchi di vocabolario**. Nella finestra di dialogo **Gestione vocabolari** selezionare innanzi tutto la lingua desiderata, quindi in **Elenchi di vocabolario** "Elenchi eccezioni" selezionare il file desiderato (stoplist*.txt). Fare clic sul pulsante **Modifica**, per aprire la finestra di dialogo **Elenco eccezioni** e qui fare clic sul pulsante **Nuovo**.
 - Se il file interessato era già stato aperto in precedenza, lo si può anche selezionare direttamente: fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il file di eccezioni desiderato (stoplist*.txt) dal menu. Nella finestra di dialogo **Elenco eccezioni** fare clic sul pulsante **Nuovo**.
2. Digitare il carattere o la sequenza di caratteri che devono essere ignorati durante la riproduzione o l'esportazione in un file audio.
Attenzione:
- Devono essere rispettate le lettere maiuscole e minuscole. Una sequenza di caratteri viene ignorata soltanto quando l'ortografia nel testo sorgente corrisponde alla definizione. Se per esempio si desidera escludere una parola che può comparire all'inizio di una frase in lettere maiuscole e minuscole, si devono definire due eccezioni, in modo che venga ignorata sia la variante con iniziale minuscola che quella con iniziale maiuscola.

- L'eccezione viene ignorata anche nel caso in cui compaia all'interno di una parola come sequenza di caratteri. Se p. es. è stato definito "chi" come eccezione, invece di "cerchio" verrebbe letto soltanto "cero". Se una sequenza di caratteri deve essere ignorata soltanto come parola completa, nell'elenco eccezioni la si dovrebbe inserire insieme a un carattere che segnala la fine della parola, p. es. uno spazio, un punto, una parentesi, ecc.
- Un'eccezione può essere formata da più parole (p. es. "Tornare a inizio pagina"), da combinazioni di lettere e caratteri (p. es. "TOP" o "[sic!]") o da un singolo carattere (p. es. "|" - barra verticale).

Modificare un'eccezione

1. Aprire la finestra di dialogo **Elenco eccezioni** per il file di eccezioni (stoplist*.txt) che contiene l'eccezione interessata: fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il file di eccezioni (stoplist*.txt) direttamente dal menu oppure selezionare il comando di menu **Tutti gli elenchi di vocabolario**, quindi il file di eccezioni nella finestra di dialogo **Gestione vocabolari** (pulsante **Modifica**).
2. Selezionare l'eccezione dall'elenco e fare clic sul pulsante **Modifica** per aprire la finestra di dialogo **Modifica eccezione** e apportare la modifica desiderata.

Eliminare un'eccezione

Aprire come descritto in precedenza la finestra di dialogo **Elenco eccezioni** e selezionare l'eccezione desiderata. Fare clic sul pulsante **Elimina** e rispondere affermativamente alla richiesta di conferma per eliminare definitivamente l'eccezione dall'elenco.

Parole singole con trascrizione del testo

Voice Reader Studio offre due possibilità per descrivere la pronuncia di una parola singola:

- come normale testo (maggiori informazioni in questo paragrafo)

- mediante l'alfabeto fonetico SAMPA basato su caratteri ASCII ([cfr. il prossimo paragrafo](#)).

La trascrizione con l'alfabeto normale ha il vantaggio di non richiedere conoscenze particolari e ricerche in un elenco SAMPA. Con l'alfabeto normale non è tuttavia possibile descrivere le sfumature fonetiche.



Gli elenchi di vocabolario con definizioni di parole singole vengono salvati in file di testo, il cui nome è composto in questo modo: **ppxx-XXn.txt**, dove **pp** indica gli elenchi di parole singole con trascrizione testuale, **xx-XX** è l'[identificativo di lingua](#) (p. es. *it-IT* per italiano/Italia) e **n** è un numero compreso tra 0 e 9 per differenziare i vari elenchi di parole singole. Il file **ppit-IT0.txt**, per esempio, è il primo (versione zero) file di parole singole in lingua *italiana (Italia)*.

CONSIGLIO Le voci di un elenco di vocabolario vengono considerate soltanto se il relativo file .txt si trova nella sottocartella della lingua all'interno di **\Data** nella cartella di Voice Reader Studio (cfr. ["Gestire gli elenchi di vocabolario"](#)).

WINDOWS VISTA Se si usa Windows Vista e Voice Reader Studio è stato installato nella cartella predefinita **\Programmi** (C:\Program Files), per usare questa funzione è necessario [eseguire l'applicazione con i diritti di amministratore](#).


Definire una parola singola

1. Aprire la finestra di dialogo **Crea nuova parola singola (testo)** per il file di parole singole desiderato (pp*.txt). Qui si hanno varie possibilità:
 - Selezionare il comando **Nuova parola singola (testo)** dal menu contestuale (tasto destro del mouse). Se esiste un solo file di parole singole, la finestra di dialogo si apre immediatamente, se sono stati creati più file di parole singole si deve prima selezionare quello desiderato.

- Fare clic sul pulsante **Gestione vocabolario** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il comando **Tutti gli elenchi di vocabolario**. Nella finestra di dialogo **Gestione vocabolari** selezionare innanzi tutto la lingua desiderata, quindi in **Elenchi di vocabolario** "Elenchi di parole singole (testo)" selezionare il file desiderato (pp*.txt). Fare clic sul pulsante **Modifica** per aprire la finestra di dialogo **Elenco di parole singole (testo)** e qui fare clic sul pulsante **Nuovo**.
 - Se il file interessato era già stato aperto in precedenza, lo si può anche selezionare direttamente: fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il file di parole singole desiderato (pp*.txt) dal menu. Nella finestra di dialogo **Elenco di parole singole (testo)** fare clic sul pulsante **Nuovo**.
2. Nella finestra di dialogo **Crea nuova parola singola (testo)** indicare in **Parola** il vocabolo nella forma in cui compare nel testo sorgente e in **Pronuncia (testo)** inserire una trascrizione. Attenzione:
- In **Tipo** è possibile una sola opzione ("Parola"); le alternative sono disponibili soltanto per la [trascrizione con SAMPA](#).
 - Sia la parola del testo sorgente che la pronuncia devono essere formate da una singola parola; le definizioni che comprendono più parole sono possibili soltanto nei elenchi di [gruppi di parole](#) (cfr. il relativo paragrafo più in basso).
 - Usare il pulsante **Riproduci** accanto ai due campi di immissione per confrontare le pronuncia predefinita con quella impostata personalmente.
 - Devono essere rispettate le lettere maiuscole e minuscole del vocabolo presente nel testo sorgente. Se a una parola scritta in lettere minuscole si associa una pronuncia, questa *non* viene usata se la stessa parola compare nel testo con un'iniziale maiuscola.

- Il vocabolo è valido soltanto per la forma indicata. Altre forme, p. es. il plurale, non vengono considerate e devono essere definite separatamente.

Modificare una parola singola

1. Aprire la finestra di dialogo **Elenco di parole singole (testo)** per il file di vocabolario che contiene la parola interessata: fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il file della parola singola (pp*.txt) direttamente dal menu oppure selezionare il comando di menu **Tutti gli elenchi di vocabolario**, quindi il file delle parole singole nella finestra di dialogo **Gestione vocabolari** (pulsante **Modifica**).
2. Selezionare il vocabolo dall'elenco e fare clic sul pulsante **Modifica** per aprire la finestra di dialogo **Modifica parola singola (testo)** e modificare il vocabolo.

Eliminare una parola singola

Aprire come descritto in precedenza la finestra di dialogo **Elenco di parole singole (testo)** e selezionare il vocabolo desiderato. Fare clic sul pulsante **Elimina** e rispondere affermativamente alla richiesta di conferma per eliminare definitivamente il vocabolo dall'elenco.

Parole singole con trascrizione SAMPA

SAMPA (abbr. per *Speech Assessment Methods Phonetic Alphabet*) è un alfabeto fonetico basato su caratteri ASCII. Offre soltanto una parte dell'alfabeto fonetico standard IPA *International Phonetic Association*, in compenso utilizza soltanto il normale set di caratteri ASCII e può quindi essere digitato con una tastiera standard.

Nell'allegato, alla "[Alfabeto SAMPA](#)", si trova un elenco dei caratteri disponibili per le diverse lingue di Voice Reader Studio.

Un'alternativa alla definizione della pronuncia tramite SAMPA è rappresentata dalla definizione mediante semplice testo ([cfr. il paragrafo precedente](#)).

Gli elenchi di vocabolario con definizioni SAMPA vengono salvati in file di testo, il cui nome è composto in questo modo: **lxyy-YYn.txt**, dove **lx** è l'abbreviazione per gli elenchi di parole singole con trascrizione SAMPA, **yy-YY** è l'[identificativo di lingua](#) (p. es. *it-IT* per italiano/Italia) e **n** è un numero compreso tra 0 e 9 per differenziare i vari file SAMPA. Il file **lxit-IT0.txt**, per esempio, è il primo (versione zero) elenco di vocabolario SAMPA in lingua *italiana (Italia)*.



CONSIGLIO Le voci di un elenco di vocabolario vengono considerate soltanto se il relativo file .txt si trova nella sottocartella della lingua all'interno di **\Data** nella cartella di Voice Reader Studio (cfr. ["Gestire gli elenchi di vocabolario"](#)).

WINDOWS VISTA Se si usa Windows Vista e Voice Reader Studio è stato installato nella cartella predefinita **\Programmi** (C:\Program Files), per usare questa funzione è necessario [eseguire l'applicazione con i diritti di amministratore](#).

Definire una parola singola con trascrizione SAMPA


1. Aprire la finestra di dialogo **Crea nuova parola singola (SAMPA)** per il file di parole singole desiderato (lx*.txt). Qui si hanno varie possibilità:

- Selezionare il comando **Nuova parola singola (SAMPA)** dal menu contestuale (tasto destro del mouse). Se esiste un solo file di parole singole, la finestra di dialogo si apre immediatamente, se sono stati creati più file di parole singole si deve prima selezionare quello desiderato.

- Fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il comando **Tutti gli elenchi di vocabolario**. Nella finestra di dialogo **Gestione vocabolari** selezionare innanzi tutto la lingua desiderata, quindi in **Elenchi di vocabolario** selezionare "Elenchi di parole singole (SAMPA)" e infine il file desiderato (lx*.txt). Fare clic sul pulsante **Modifica** per aprire la finestra di dialogo **Elenco di parole singole (SAMPA)** e qui fare clic sul pulsante **Nuovo**. Si aprirà la finestra di dialogo **Crea nuova parola singola (SAMPA)**.
 - Se il file interessato era già stato aperto in precedenza, lo si può anche selezionare direttamente: fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il file di parole singole desiderato (lx*.txt) dal menu. Nella finestra di dialogo **Elenco di parole singole (SAMPA)** fare clic sul pulsante **Nuovo**.
2. In **Tipo** selezionare la forma completa o la radice corrispondente alla nuova definizione.
Attenzione: un vocabolo associato a una forma completa è valido soltanto per tale forma.
 3. In **Parola** inserire la parola nella forma in cui si trova nel testo sorgente.
 - Sia la parola del testo sorgente che la pronuncia devono essere formate da una singola parola; le definizioni che comprendono più parole sono possibili soltanto nei [elenchi di gruppi di parole](#) (cfr. il relativo paragrafo più in basso).
 - Usare il pulsante **Riproduci** accanto al campo di immissione per ascoltare la pronuncia della parola senza averla definita.
 - Devono essere rispettate le lettere maiuscole e minuscole. Se a una parola scritta in lettere minuscole si associa una pronuncia, questa *non* viene usata se la stessa parola compare nel testo con un'iniziale maiuscola.

4. In **Pronuncia (SAMPA)** inserire la trascrizione per la pronuncia della parola.
 - Nell'allegato alla ["Alfabeto SAMPA"](#) si trova un elenco dei caratteri disponibili per le diverse lingue di Voice Reader Studio.
 - Usare il pulsante **Riproduci** accanto al campo di immissione per ascoltare il risultato della trascrizione SAMPA.

Modificare una parola singola con trascrizione SAMPA

1. Aprire la finestra di dialogo **Elenco di parole singole (SAMPA)** per il file di vocabolario che contiene la parola interessata: fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il file desiderato (lx*.txt) direttamente dal menu oppure selezionare il comando di menu **Tutti gli elenchi di vocabolario**, quindi il file desiderato nella finestra di dialogo **Gestione vocabolari** (pulsante **Modifica**).
2. Selezionare il vocabolo dall'elenco e fare clic sul pulsante **Modifica** per aprire la finestra di dialogo **Modifica parola singola (SAMPA)** e modificare il vocabolo.

Eliminare una parola singola con trascrizione SAMPA

Aprire come descritto in precedenza la finestra di dialogo **Elenco di parole singole (SAMPA)** e selezionare il vocabolo desiderato. Fare clic sul pulsante **Elimina** e rispondere affermativamente alla richiesta di conferma per eliminare definitivamente il vocabolo dall'elenco.

Gruppi di parole


Le definizioni della pronuncia, sia [mediante normale testo](#) che [mediante trascrizione SAMPA](#), sono limitate alle parole singole. Se il testo sorgente contiene un gruppo di parole che come pronuncia deve essere considerato come un'unità, (p. es. "de Gaulle"), oppure un singolo termine che deve essere pronunciato come un gruppo di parole (p. es. "CAP = codice di avviamento postale"), è possibile soltanto una definizione come gruppo di parole.


Gli elenchi di vocabolario con definizioni di gruppi di parole vengono salvati in file di testo, il cui nome è composto in questo modo: **replacelistxx-XXn.txt**, dove **replacelist** indica un elenco di gruppi di parole, **xx-XX** è l'[identificativo di lingua](#) (p. es. *it-IT* per italiano/Italia) e **n** è un numero compreso tra 0 e 9 per differenziare i vari elenchi di gruppi di parole. Il file **replacelistit-IT0.txt**, per esempio, è il primo (versione zero) file di gruppi di parole in lingua *italiana (Italia)*.

CONSIGLIO Le voci di un elenco di vocabolario vengono considerate soltanto se il relativo file .txt si trova nella sottocartella della lingua all'interno di **\Data** nella cartella di Voice Reader Studio (cfr. ["Gestire gli elenchi di vocabolario"](#)).


WINDOWS VISTA Se si usa Windows Vista e Voice Reader Studio è stato installato nella cartella predefinita **\Programmi** (C:\Program Files), per usare questa funzione è necessario [eseguire l'applicazione con i diritti di amministratore](#).

Definire un gruppo di parole

1. Aprire la finestra di dialogo **Crea nuovo gruppo di parole** per l'elenco di vocabolario desiderato (replacelist*.txt). Qui si hanno varie possibilità:
 - Selezionare il comando **Nuovo gruppo di parole** dal menu contestuale (tasto destro del mouse). Se esiste un solo file di gruppi di parole, la finestra di dialogo si apre immediatamente, se sono stati creati più file di gruppi di parole si deve prima selezionare quello desiderato.
 - Fare clic sul pulsante **Gestione vocabolario** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il comando **Tutti gli elenchi di vocabolario**. Nella finestra di dialogo **Gestione vocabolari** selezionare innanzi tutto la lingua desiderata, quindi in **Elenchi di vocabolario** "Elenchi di gruppi di parole" selezionare il file desiderato (replacelist*.txt). Fare clic sul pulsante **Modifica** per aprire la finestra di dialogo **Elenco gruppi di parole** e qui fare clic sul pulsante **Nuovo**.

- Se il file interessato era già stato aperto in precedenza, lo si può anche selezionare direttamente: fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il file di gruppi di parole desiderato (replacelist*.txt) dal menu. Nella finestra di dialogo **Elenco gruppi di parole** fare clic sul pulsante **Nuovo**.
2. Nella finestra di dialogo **Crea nuovo gruppo di parole** indicare in **Gruppo di parole** i vocaboli nella forma in cui compaiono nel testo sorgente e in **Pronuncia come** una trascrizione. Attenzione:
 - La pronuncia può essere inserita soltanto come normale testo. Qui non è possibile la [trascrizione fonetica con SAMPA](#).
 - Usare il pulsante **Riproduci** accanto ai due campi di immissione per confrontare la pronuncia predefinita con quella impostata personalmente.
 - Devono essere rispettate le lettere maiuscole e minuscole del vocabolo presente nel testo sorgente.


Modificare un gruppo di parole

1. Aprire la finestra di dialogo **Elenco gruppi di parole** per il file di vocabolario che contiene il gruppo di parole interessato: fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il file del gruppo di parole (replacelist*.txt) direttamente dal menu oppure selezionare il comando di menu **Tutti gli elenchi di vocabolario**, quindi il file dei gruppi di parole nella finestra di dialogo **Gestione vocabolari** (pulsante **Modifica**).
2. Selezionare il gruppo di parole dall'elenco e fare clic sul pulsante **Modifica** per aprire la finestra di dialogo **Modifica gruppo di parole** e modificare i vocaboli.

Eliminare un gruppo di parole

Aprire come descritto in precedenza la finestra di dialogo **Elenco gruppi di parole** e selezionare il gruppo di parole desiderato. Fare clic sul pulsante **Elimina** e rispondere affermativamente alla richiesta di conferma per eliminare definitivamente il gruppo di parole dall'elenco.

2.5.2 Cercare parole nel vocabolario

È possibile cercare parole negli elenchi di vocabolario in qualsiasi momento. Fare clic sul pulsante **Gestione vocabolario** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il comando **Cerca in elenchi vocabolario**.

Nella finestra di dialogo **Cerca in elenchi vocabolario** procedere in questo modo:

1. In **Lingua** selezionare la lingua nella quale è stato creato l'elenco di vocabolario in cui effettuare la ricerca.
2. Inserire il **Termine di ricerca**. Fare attenzione alla digitazione corretta delle lettere maiuscole e minuscole.
3. In **Cerca in** selezionare i tipi di elenchi di vocabolario in cui effettuare la ricerca.
4. Avviare la ricerca premendo il pulsante **Cerca**.

Ora nell'elenco si trovano tutte le parole che corrispondono al termine di ricerca. Fare doppio clic su una parola per aprirla ed eventualmente modificarla. Fare clic sul pulsante **Chiudi** per chiudere la finestra di dialogo.

CONSIGLIO Tenere presente che la ricerca viene effettuata soltanto negli [elenchi di vocabolario attivi](#). Se un file di vocabolario è stato spostato in una cartella diversa dalla cartella specifica della lingua all'interno di **\Data**, non verrà incluso nella ricerca.

2.5.3 Gestire gli elenchi di vocabolario

Per integrare e modificare la riproduzione vocale, Voice Reader Studio può accedere a elenchi di vocabolario contenenti eccezioni, parole singole (trascrizione testuale e SAMPA) e gruppi di parole. Per ogni tipo di elenco si possono creare fino a

10 file diversi per lingua, che vengono interrogati durante la conversione Text to Speech.

Gli elenchi di vocabolario sono file di testo, il cui nome è formato dai componenti seguenti: il nome del tipo di elenco, l'[identificativo di lingua](#) e una numerazione progressiva da 0 a 9.

I nomi dei tipi di elenco sono:

- **stoplast:** [Elenco eccezioni](#) (p. es. stoplastit-IT0.txt)
- **pp:** [Elenco di parole singole \(testo\)](#) (p. es. ppen-US3.txt)
- **lx:** [Elenco di parole singole \(SAMPA\)](#) (p. es. lxfr-FR7.txt)
- **replacelist:** [Elenco di gruppi di parole](#) (p. es. replacelisten-GB0.txt)

Attivare/disattivare gli elenchi di vocabolario

Un elenco di vocabolario viene considerato durante la conversione Text to Speech se il relativo file si trova nella cartella predefinita.

Questa cartella di attivazione si trova nella cartella di Voice Reader Studio e, precisamente, è la sottocartella della lingua in **\Data**.

Con un'installazione standard del programma, i file degli elenchi di vocabolario, per esempio per l'italiano (Italia), si trovano qui: **C:\Programmi\Linguattec GmbH\VoiceReaderStudio\Data\it-IT**


CONSIGLIO In Windows Vista è necessario disporre dei diritti di amministratore per potere accedere direttamente alle cartelle e ai file presenti nella cartella del programma. Anche in Windows 2000 e XP l'accesso non è consentito a tutti i tipi di account utente; eventualmente rivolgersi all'amministratore di sistema per ottenere i diritti necessari.

Per disattivare un elenco di vocabolario, spostare il relativo file dalla cartella della lingua alla cartella Data. Se in seguito si desidera riattivare il file, spostarlo di nuovo nella cartella della lingua.

CONSIGLIO È possibile creare una cartella apposita per gli elenchi di vocabolario disattivati, nella quale verranno spostati i file corrispondenti. In seguito li si possono così ritrovare velocemente e spostare nella cartella della lingua per attivarli.

Creare un nuovo elenco di vocabolario


Per attivare/disattivare velocemente un gruppo di vocaboli definiti, è utile creare elenchi di vocabolario separati per determinati argomenti e progetti. Procedere come segue:

1. Fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il comando **Tutti gli elenchi di vocabolari**.
2. Nella finestra di dialogo **Gestione vocabolari** selezionare la lingua per la quale si desidera creare un nuovo elenco di vocabolario.
3. In **Elenco di vocabolario** selezionare il tipo. Sono disponibili elenchi eccezioni, elenchi di parole singole (testo), elenchi di parole singole (SAMPA) e gruppi di parole.
4. Fare clic sul pulsante **Nuovo**

Il nuovo elenco di vocabolario viene creato e aperto in una finestra di dialogo. Qui è possibile inserire una breve descrizione per il nuovo elenco.

Il nome del file per l'elenco di vocabolario viene generato automaticamente in base al modello indicato in precedenza (tipo + lingua + numero); come numero viene usato il primo numero disponibile compreso tra 0 e 9.

Eliminare un elenco di vocabolario

1. Fare clic sul pulsante **Gestione vocabolari** () sul lato inferiore della finestra dell'applicazione e selezionare il comando **Tutti gli elenchi di vocabolari**.
2. Nella finestra di dialogo **Gestione vocabolari** selezionare la lingua per la quale si desidera eliminare un elenco di vocabolario.
3. In **Elenchi di vocabolario** selezionare il tipo di elenco.
4. Selezionare il file desiderato.
5. Fare clic sul pulsante **Elimina** e rispondere affermativamente alla domanda di sicurezza se si desidera eliminare il file.

CONSIGLIO Se si desidera soltanto disattivare temporaneamente un elenco di vocabolario, non si dovrebbe eliminare il file corrispondente. È sufficiente spostare il file dalla sottocartella della lingua (contenuta in **\Data**) a un'altra cartella.

3 Voice Reader Studio Direct


Voice Reader Studio Direct è un piccolo programma che, quando non viene utilizzato, si nasconde discretamente nell'area di notifica della barra delle applicazioni. È comunque subito disponibile quando si riproduce un passaggio di testo da un documento o lo si salva in un file audio.

CONSIGLIO Anche con Voice Reader Studio Direct è possibile usare i [codici di comando](#) per modificare la riproduzione vocale. Se i codici di comando si trovano nei passaggi di testo selezionati per la riproduzione o l'esportazione oppure negli appunti, questi comandi vengono eseguiti esattamente come nella finestra principale dell'applicazione.

WINDOWS VISTA Se si usa Windows Vista e Voice Reader Studio è stato installato nella cartella predefinita **\Programmi** (C:\Program Files), per usare tutte le funzioni è necessario [eseguire Voice Reader Studio Direct con i diritti di amministratore](#).

3.1 Avviare Voice Reader Studio Direct

Per avviare Voice Reader Studio Direct selezionare il comando corrispondente dal gruppo di programmi **Linguatec GmbH – Voice Reader Studio** nel menu di avvio di Windows.

Dopo aver avviato Voice Reader Studio Direct, verrà visualizzata una nuova icona nell'area di notifica della barra delle applicazioni. Facendo clic con il tasto destro del mouse sull'icona  si apre un menu contestuale, dal quale si accede alle funzioni del programma.

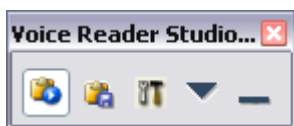


L'area di notifica si trova all'estrema destra della barra delle applicazioni. Dopo l'avvio di Voice Reader Studio Direct, qui è presente una nuova icona. Fare clic con il tasto destro del mouse sull'icona per aprire il menu contestuale.




3.2 Visualizzare e nascondere Voice Reader Studio Direct

Voice Reader Studio Direct dispone di una piccola barra degli strumenti, tramite la quale è possibile eseguire i comandi principali. La possibilità di visualizzare una finestra di testo supplementare consente di inserire manualmente un testo da riprodurre o esportare.

Visualizzare e nascondere Voice Reader Studio Direct



La barra degli strumenti di Voice Reader Studio Direct

- Per visualizzare Voice Reader Studio Direct, aprire il menu contestuale facendo clic con il tasto destro del mouse sull'icona  nell'area di notifica e selezionare il comando **Ripristina Voice Reader Studio Direct**. In alternativa è possibile fare semplicemente doppio clic sull'icona.
- Per nascondere Voice Reader Studio Direct, selezionare il comando **Rimpicciolisci Voice Reader Studio Direct** dal menu contestuale o fare clic sul pulsante  nella barra degli strumenti. Attenzione: non fare clic sull'icona Chiudi  nella barra del titolo, altrimenti Voice Reader Studio Direct si chiude.

Visualizzare e nascondere la finestra per l'immissione del testo



Nella finestra per l'immissione del testo è possibile inserire manualmente un testo.

Per visualizzare la finestra di immissione, fare clic sul pulsante ▼ nella barra degli strumenti di Voice Reader Studio Direct; fare clic sul pulsante ▲ per nascondere di nuovo.

3.3 Riprodurre o esportare direttamente il testo selezionato

Con la funzione One Click si può usare Voice Reader Studio Direct in modo semplice e veloce: selezionare il passaggio desiderato in un qualsiasi documento di testo, quindi fare clic con il tasto destro del mouse per riprodurre il testo o esportarlo in un file audio.

Per potere utilizzare la funzione One Click, occorre impostare i tasti di attivazione e abilitare la funzione.


Impostazione dei tasti di attivazione

1. Aprire le opzioni di Voice Reader Studio Direct: aprire il menu contestuale facendo clic sull'icona 🗨️ nell'area di notifica e selezionare il comando **Opzioni** oppure fare clic sul pulsante 🗨️ nella barra degli strumenti di Voice Reader Studio Direct.

2. In **Attivazione** selezionare un tasto per la riproduzione e uno per l'esportazione, che dovrà essere premuto quando si fa clic con il tasto destro del mouse per eseguire il comando corrispondente. Le impostazioni predefinite sono il tasto **Maiusc** per la riproduzione e il tasto **Alt** per l'esportazione.

CONSIGLIO È inoltre possibile non associare alcun tasto a uno dei due comandi. Il comando verrà eseguito facendo semplicemente clic con il tasto destro del mouse. In tal caso, tenere comunque presente che la funzione predefinita del tasto destro del mouse è bloccata in tutte le applicazioni finché non viene attivata la funzione **One Click** (v. sotto).

Attivare la funzione One Click

Per avviare la riproduzione e l'esportazione tramite il tasto destro del mouse, è necessario attivare la funzione **One Click** dal menu contestuale: aprire il menu contestuale facendo clic con il tasto destro del mouse sull'icona  nell'area di notifica e selezionare il comando **Tasto destro del mouse attivo**. Quando la funzione è attiva, viene visualizzato un segno di spunta accanto al comando.

CONSIGLIO Quando si lavora con un'applicazione nella quale si può attivare una funzione con la stessa combinazione di tasto e clic destro del mouse, questa non è più disponibile finché è attiva la funzione **One Click**. In tal caso è bene attivare la funzione **One Click** soltanto se necessario oppure definire un tasto di attivazione diverso nelle opzioni.

Riprodurre o esportare il testo selezionato

Quando la funzione **One Click** è attiva, è possibile selezionare un testo in un qualsiasi documento, p. es. su una pagina Web nel browser, in un file di Word o in una e-mail, quindi premere il tasto corrispondente e fare clic con il tasto destro del mouse sul testo per riprodurlo o esportarlo.

CONSIGLIO Se possibile, si dovrebbero selezionare soltanto frasi intere e assicurarsi di includere nella selezione anche i segni di punteggiatura finali, come un punto o un punto interrogativo. Soltanto in questo modo è garantita l'intonazione corretta delle singole parole da parte di Voice Reader Studio.

Durante la riproduzione del testo selezionato (impostazione predefinita: tasto Maiusc e clic con il tasto destro del mouse) Voice Reader Studio Direct mostra una barra di avanzamento, a condizione che [Voice Reader Studio Direct sia visualizzato](#). In base alle impostazioni definite nella finestra di dialogo [Opzioni](#), potrà essere visualizzata anche la finestra di animazione.



*Per interrompere la riproduzione, fare clic sul pulsante **Annulla**.*

Durante l'esportazione del testo selezionato (impostazione predefinita: tasto Alt e clic col tasto destro del mouse), viene visualizzata una finestra di dialogo nella quale è possibile indicare un nome per il nuovo file audio. Il formato (MP3 o WAV) e la posizione in cui viene esportato il file audio dipendono dalle relative impostazioni definite nella finestra di dialogo [Opzioni](#).

Conflittualità con PT Direct




Il programma di traduzione Personal Translator offre un'applicazione paragonabile a Voice Reader Studio Direct, chiamata PT Direct: consente di cercare nei dizionari e tradurre passaggi di testo selezionati in altre applicazioni. Se si eseguono entrambe le applicazioni contemporaneamente, è possibile che la riproduzione e l'esportazione diretta con Voice Reader Studio Direct non funzionino più correttamente. In tal caso disattivare PT Direct oppure eseguire la riproduzione e l'esportazione dagli [appunti](#).

3.4 Riprodurre o esportare un testo copiato negli appunti

Per riprodurre o esportare un testo copiato negli appunti, procedere come segue:

1. Selezionare il passaggio desiderato in un qualsiasi file di testo, p. es. su una pagina Web nel browser o in una e-mail e copiarlo negli appunti (**Modifica – Copia** o CTRL+C).

CONSIGLIO Se possibile, si dovrebbero copiare soltanto frasi intere e accertarsi di copiare anche i segni di punteggiatura finali, come il punto e il punto di domanda. Soltanto in questo modo è garantita l'intonazione corretta delle singole parole da parte di Voice Reader Studio.

2. Selezionare il comando desiderato per riprodurre o esportare il testo copiato negli appunti: aprire il menu contestuale facendo clic con il tasto destro del mouse sull'icona  nell'area di notifica e selezionare il comando **Riproduci il testo dagli appunti** oppure **Esporta il testo dagli appunti**. In alternativa fare clic sul pulsante  (Riproduci) o  (Esporta) nella barra degli strumenti di Voice Reader Studio Direct.

Durante la riproduzione del testo dagli appunti, se [Voice Reader Studio Direct è visualizzato](#), si vede una barra di avanzamento. In base alle impostazioni definite nelle opzioni, potrà essere visualizzata anche la finestra di animazione.



Per interrompere la riproduzione, fare clic sul pulsante **Annulla**.



Durante l'esportazione di un testo copiato negli appunti viene visualizzata una finestra di dialogo nella quale è possibile indicare un nome per il nuovo file audio. Il formato (MP3 o WAV) e la posizione in cui viene esportato il file audio dipendono dalle relative impostazioni definite nella finestra di dialogo [Opzioni](#).

3.5 Inserire il testo direttamente in Voice Reader Studio Direct

Voice Reader Studio Direct dispone di una piccola finestra di immissione nella quale è possibile inserire un testo da riprodurre o esportare in un file audio.

Per aprire la finestra di immissione, Voice Reader Studio Direct deve essere visualizzato (comando **Ripristina Voice Reader Studio Direct** nel menu contestuale dell'area di notifica nella barra delle applicazioni). Nella barra degli strumenti fare clic sul pulsante ▼ per aprire la finestra di immissione del testo. (Con il pulsante ▲ la si chiude di nuovo).

Inserire il testo desiderato. È possibile anche incollare un testo dagli appunti precedentemente copiato da una qualsiasi applicazione: in tal caso usare la combinazione di tasti CTRL+V.

Per riprodurre o esportare il testo contenuto nella finestra di immissione, sul lato destro della finestra fare clic sul pulsante  (Riproduci) o  (Esporta).

Durante la riproduzione del testo viene visualizzata una barra di avanzamento; fare clic sul pulsante **Annulla** per interrompere la riproduzione. In base alle impostazioni definite nelle opzioni, durante la riproduzione potrà essere visualizzata anche la finestra di animazione.

Quando si esporta un testo viene visualizzata una finestra di dialogo nella quale è possibile indicare un nome per il file audio. Il formato (MP3 o WAV) e la posizione in cui viene esportato il file audio dipendono dalle relative impostazioni definite nella finestra di dialogo [Opzioni](#).

4 Plug-in di Voice Reader Studio

Per le applicazioni di Office Word, Outlook (non Outlook *Express*) e PowerPoint (ognuna di queste in versione XP o superiore) e per Adobe Acrobat in versione 7.0 o superiore (non Adobe *Reader*) sono disponibili plug-in che consentono di eseguire Voice Reader Studio direttamente da questi programmi.

In **Integration Manager** è possibile attivare o disattivare i singoli plug-in in qualsiasi momento. Procedere come segue:

1. Avviare **Integration Manager** dal gruppo di programmi **Linguattec GmbH – Voice Reader Studio** nel menu di avvio.
2. Nella finestra di dialogo **Voice Reader Studio Integration Manager** selezionare tutte le applicazioni che devono essere avviate con il plug-in.
3. Indicare se la scelta delle applicazioni è valida per l'utente che ha attualmente effettuato l'accesso oppure per tutti gli utenti che usano il PC.
4. Confermare con **OK**.

All'avvio successivo, nelle applicazioni selezionate saranno integrate le funzioni di riproduzione ed esportazione e l'accesso ai [vocabolari](#) di Voice Reader Studio. In Word e PowerPoint si ha inoltre la possibilità di inserire i [codici di comando per modificare la riproduzione audio](#).

Le opzioni selezionate in Integration Manager restano attive anche dopo un riavvio del sistema, finché non vengono modificate. Se il plug-in per un'applicazione non è più necessario, aprire Integration Manager e disattivare la casella di controllo accanto all'applicazione corrispondente; al prossimo avvio dell'applicazione, questa verrà eseguita senza il plug-in.

CONSIGLIO [I codici di comando](#) che si trovano nel testo di un'applicazione supportata (p. es. in un documento di Word) vengono interpretati esattamente come nella finestra di Voice Reader Studio.

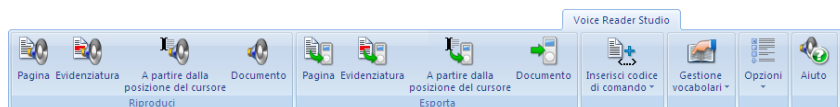
WINDOWS VISTA Se si usa Windows Vista e Voice Reader Studio è stato installato nella cartella predefinita **\Programmi** (C:\Program Files), per potere usare tutte le funzioni, è necessario eseguire con i diritti di amministratore Integration Manager e tutte le applicazioni che devono essere avviate con i plug-in. Leggere anche le [informazioni sull'uso di Voice Reader Studio in Windows Vista](#).

4.1 Plug-in per Word

Se il plug-in per Word è stato attivato in [Integration Manager](#), in Word (fino alla versione 2003) vengono inseriti la barra degli strumenti e il menu di **Voice Reader Studio** (a sinistra accanto al menu di aiuto). In Word 2007 viene inserita una scheda specifica nella barra multifunzione.



*Word fino alla versione 2003: la barra degli strumenti che contiene i comandi principali di Voice Reader Studio può essere visualizzata e nascosta dal menu di Word **Visualizza – Barre degli strumenti**. Il menu di Voice Reader Studio consente di accedere a tutti i comandi disponibili.*



Word 2007: tutti i comandi di Voice Reader Studio sono riuniti in una scheda specifica.

È possibile usare la funzione di riproduzione ed esportazione di Voice Reader Studio

- per la pagina corrente,

- per un passaggio di testo selezionato,
- a partire dalla posizione del cursore o
- per l'intero documento.

Per modificare le impostazioni, aprire la finestra di dialogo [Opzioni](#).

Per la [gestione dei vocabolari](#) e per l'[inserimento dei codici di comando](#) sono disponibili gli stessi comandi presenti nella finestra di Voice Reader Studio.

Istruzioni per l'esportazione

Il formato (MP3 o WAV) e la posizione in cui viene esportato il file audio dipendono dalle relative impostazioni definite nella finestra di dialogo [Opzioni](#).

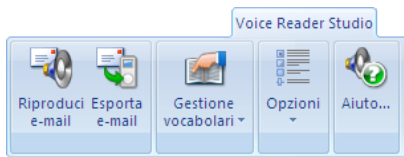
Se si esporta l'intero documento, come nome del file viene usato il nome del documento di Word; dal file di Word **nome.doc** viene perciò creato il file audio **nome_doc.mp3** o **nome_doc.wav**. Se nelle impostazioni è stato definito che ogni pagina deve essere esportata in un file separato, nel nome viene inserito anche il numero di pagina, p. es. **nome_doc pagina 001.mp3**, **nome_doc pagina 002.mp3** ecc.

4.2 Plug-in per Outlook

Se il plug-in per Outlook è stato attivato in [Integration Manager](#), in Outlook viene inserita la barra degli strumenti e il menu di **Voice Reader Studio** (a sinistra accanto al menu di aiuto).



*La barra degli strumenti che contiene i comandi principali di Voice Reader Studio può essere visualizzata e nascosta dal menu di Outlook **Visualizza – Barre degli strumenti**. Il menu di Voice Reader Studio consente di accedere a tutti i comandi disponibili.*



In Outlook 2007 viene inserita anche una scheda supplementare nella finestra per la composizione delle e-mail.

Il plug-in per Outlook consente di riprodurre o esportare le e-mail inviate e ricevute. Gli altri componenti di Outlook, quali Attività, Contatti o Note, non sono supportati.

CONSIGLIO Se, per esempio, si desidera riprodurre il contenuto del modulo Attività, è possibile selezionare il testo e usare [Voice Reader Studio Direct](#).

Attenzione: a seconda della versione di Outlook e del livello di sicurezza impostato, prima della riproduzione o dell'esportazione è possibile che venga visualizzato un messaggio per segnalare il tentativo di un programma di accedere ad Outlook. In tal caso attivare l'opzione **Consenti accesso** per permettere a Voice Reader Studio di riprodurre o esportare il testo.

La funzione di riproduzione ed esportazione di Voice Reader Studio si riferisce alle intere e-mail. In una cartella di posta (p. es. nella posta in arrivo), è possibile riprodurre o esportare la e-mail corrente oppure selezionare più e-mail nell'elenco (fare clic tenendo premuto il tasto Ctrl) e applicare il comando a tutte le e-mail selezionate. In un modulo e-mail aperto, è disponibile soltanto il comando per la riproduzione e l'esportazione della e-mail corrente; non è possibile riprodurre o esportare un passaggio di testo selezionato all'interno di una e-mail.

Per eseguire il comando desiderato, fare clic sul pulsante corrispondente nella barra degli strumenti di Voice Reader Studio oppure selezionare un comando dal menu supplementare **Voice Reader Studio**.

Per modificare le impostazioni, aprire la finestra di dialogo [Opzioni](#).

Per semplificare la comprensione durante l'ascolto di una e-mail, Voice Reader Studio non considera soltanto il testo del messaggio, ma include nella riproduzione anche il mittente, la data di ricezione e la riga dell'oggetto.

CONSIGLIO Molte e-mail sono in formato testo e alla fine della riga contengono un ritorno a capo. Affinché questo ritorno a capo non venga interpretato da Voice Reader Studio come fine della frase, si deve disattivare l'opzione corrispondente nelle [Impostazioni](#).

Per la [gestione dei vocabolari](#) sono disponibili gli stessi comandi presenti nella finestra di Voice Reader Studio.

Istruzioni per l'esportazione

Il formato (MP3 o WAV) e la posizione in cui viene esportato il file audio dipendono dalle relative impostazioni definite nella finestra di dialogo [Opzioni](#).

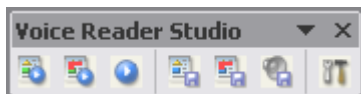
Se nelle impostazioni è stato definito che ogni e-mail deve essere esportata in un file separato, viene generato un file per ogni e-mail, dal cui nome è possibile risalire al mittente, alla data e all'oggetto. In caso contrario, tutte le e-mail selezionate vengono salvate in un file audio di nome **e-mail selezionate.mp3** o **e-mail selezionate.wav**.

CONSIGLIO Se nelle opzioni è stato definito che le e-mail selezionate non devono essere esportate in file separati, è bene non attivare l'opzione **Sovrascrivi file omonimi senza chiedere conferma**, nel caso in cui si desideri mantenere il file audio **e-mail selezionate.*** con le e-mail esportate in precedenza.

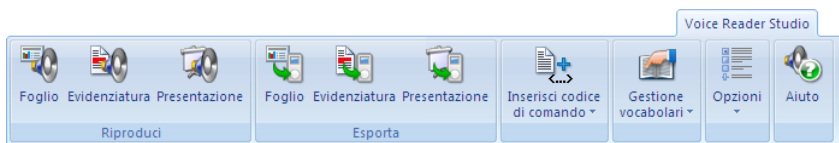
Se si desidera esportare regolarmente le e-mail per ascoltarle in seguito, nelle impostazioni è possibile attivare l'esportazione immediata e automatica delle e-mail in arrivo.

4.3 Plug-in per PowerPoint

Se il plug-in per PowerPoint è stato attivato in [Integration Manager](#), in PowerPoint (fino alla versione 2003) viene inserita la barra degli strumenti e il menu di **Voice Reader Studio** (a sinistra accanto al menu di aiuto). In PowerPoint 2007 viene inserita una scheda specifica nella barra multifunzione.



*PowerPoint fino alla versione 2003: la barra degli strumenti che contiene i comandi principali di Voice Reader Studio può essere visualizzata e nascosta dal menu di PowerPoint **Visualizza – Barre degli strumenti**. Il menu di Voice Reader Studio consente di accedere a tutti i comandi disponibili.*



PowerPoint 2007: tutti i comandi di Voice Reader Studio sono riuniti in una scheda specifica.

È possibile usare la funzione di riproduzione ed esportazione di Voice Reader Studio

- per la diapositiva corrente,
- per un passaggio di testo selezionato o
- per l'intera presentazione.

Per modificare le impostazioni, aprire la finestra di dialogo [Opzioni](#).

Per la [gestione dei vocabolari](#) e per l'[inserimento dei codici di comando](#) sono disponibili gli stessi comandi presenti nella finestra di Voice Reader Studio.

Istruzioni per l'esportazione

Il formato (MP3 o WAV) e la posizione in cui viene esportato il file audio dipendono dalle relative impostazioni definite nella finestra di dialogo

[Opzioni.](#)

Se si esporta l'intera presentazione, come nome del file viene usato il nome della presentazione di PowerPoint; dalla presentazione **nome.ppt** viene perciò creato il file audio **nome_ppt.mp3** o **nome_ppt.wav**. Se nelle impostazioni è stato definito che ogni pagina deve essere esportata in un file separato, nel nome viene inserito anche il numero di pagina, p. es. **nome_ppt pagina 001.mp3**, **nome_ppt pagina 002.mp3** ecc.

4.4 Plug-in per Acrobat

Se il plug-in per Acrobat è stato attivato in [Integration Manager](#), in Adobe Acrobat viene inserita una nuova barra degli strumenti e in **Plug-ins** viene inserito il menu di **Voice Reader Studio**.




*La barra degli strumenti che contiene i comandi di Voice Reader Studio può essere visualizzata e nascosta con il menu di Acrobat **Vista – Barre degli strumenti**.*

Il plug-in supporta soltanto l'applicazione Adobe Acrobat. Il programma Adobe Reader per la sola visualizzazione dei file PDF non è supportato. Se si desidera usare con Voice Reader Studio un testo visualizzato in Acrobat Reader, è possibile farlo con [Voice Reader Studio Direct](#), a condizione che il PDF consenta la copia del testo.

È possibile usare la funzione di riproduzione ed esportazione di Voice Reader Studio

- per la pagina corrente,
- per un passaggio di testo selezionato o
- per l'intero documento.

Per eseguire il comando desiderato, fare clic sul pulsante corrispondente nella barra degli strumenti di Voice Reader Studio oppure selezionare un comando dal menu supplementare **Plug-ins – Voice Reader Studio**

Per modificare le impostazioni, aprire la finestra di dialogo [Opzioni](#) facendo clic sul pulsante  oppure dal menu **Plug-ins – Voice Reader Studio**.

Per la [gestione dei vocabolari](#) sono disponibili gli stessi comandi presenti nella finestra di Voice Reader Studio.

CONSIGLIO La riproduzione e l'esportazione non sono possibili in caso di file PDF nei quali le funzioni copia/taglia sono state disabilitate, né in caso di file PDF nei quali il testo è salvato come immagine.

Istruzioni per l'esportazione






Il formato (MP3 o WAV) e la posizione in cui viene esportato il file dipendono dalle relative impostazioni definite nella finestra di dialogo [Opzioni](#).

Se si esporta l'intero documento, come nome del file viene usato il nome del documento di Acrobat; dal file di Acrobat **nome.pdf** viene perciò creato il file audio **nome_pdf.mp3** o **nome_pdf.wav**. Se nelle impostazioni è stato definito che ogni pagina deve essere esportata in un file separato, nel nome viene inserito anche il numero di pagina, p. es. **nome_pdf pagina 001.mp3**, **nome_pdf pagina 002.mp3** ecc.

5

Modificare le impostazioni

Per modificare le impostazioni per la riproduzione vocale di Voice Reader Studio e per l'esportazione dei file audio, aprire la finestra di dialogo **Opzioni**. Procedere come segue:

- Nella finestra dell'applicazione: fare clic sul pulsante  sul lato inferiore della finestra o aprire il menu facendo clic sul pulsante  e selezionare il comando **Opzioni**.
- In Voice Reader Studio Direct: selezionare il comando **Opzioni** dal menu contestuale di Voice Reader Studio Direct (clic con il tasto destro del mouse sull'icona  nell'area di notifica della barra delle applicazioni) oppure fare clic sul pulsante  nella barra degli strumenti della finestra di Voice Reader Studio Direct.
- Con un plug-in: fare clic sul pulsante  nella barra degli strumenti di Voice Reader Studio o selezionare il comando **Voice Reader Studio – Opzioni**.

Di seguito si trova un riepilogo di tutte le opzioni. La maggior parte delle opzioni sono disponibili sia nella finestra dell'applicazione, sia in Voice Reader Studio Direct, sia tramite i plug-in. I casi in cui un'opzione è valida soltanto per una determinata applicazione sono espressamente indicati.

Lingua

Se sono installate più lingue, qui è possibile selezionare un'altra lingua per la riproduzione vocale.

CONSIGLIO Se l'opzione **Riconosci lingua** è attiva, prima della riproduzione o dell'esportazione di ogni frase, Voice Reader Studio cerca di riconoscere la lingua nella quale è stata scritta e seleziona automaticamente l'impostazione di lingua appropriata.

Voce

Qui è possibile selezionare una voce maschile o femminile per la riproduzione vocale. (La voce maschile è disponibile per tedesco e inglese britannico.)

Animazione

Qui è possibile selezionare il *personaggio* che deve essere visualizzato nella finestra di animazione.

CONSIGLIO La scelta dell'animazione non influisce sul registro di voce maschile o femminile. Questo viene definito esclusivamente tramite l'opzione **Voce**.

Velocità

Qui è possibile aumentare o diminuire la velocità della riproduzione vocale tramite il cursore. La velocità predefinita è 100%.

Altezza del suono

È possibile modificare l'altezza del suono della riproduzione vocale tramite il cursore. Il valore predefinito è 100%.

Volume


Qui è possibile regolare il volume della riproduzione vocale.

CONSIGLIO Nella finestra di Voice Reader Studio è possibile regolare la velocità (*speed*), l'altezza del suono (*pitch*) e il volume (*volume*) anche mediante i relativi cursori sul lato destro della finestra.

Mostra animazione

Attivare questa opzione per visualizzare la finestra di animazione con il *personaggio* prescelto.

Quando l'opzione è attiva, è possibile decidere se mantenere aperta la finestra dell'animazione anche dopo la riproduzione vocale oppure se nascondere la finestra fino all'avvio successivo (opzione **Nascondi finestra animazione dopo riproduzione**). Inoltre è possibile definire se, durante una pausa, la finestra dell'animazione deve mostrare soltanto un'immagine statica del *personaggio* oppure se questo deve essere animato (opzione **Mostra animazione durante le pause**).

CONSIGLIO Per visualizzare e nascondere la finestra dell'animazione, è possibile usare anche il pulsante  sul lato inferiore destro della finestra dell'applicazione.


Formato file

Qui è possibile definire se i file audio esportati devono essere salvati in formato WAV o MP3.

- Il formato WAV è un formato standard per i file audio. I dati non vengono compressi e, una volta masterizzati su un CD-ROM, possono essere riprodotti anche da normali lettori CD. Poiché i dati non vengono compressi durante il salvataggio, i file WAV sono di dimensioni piuttosto grandi.
- I file in formato MP3 sono compressi e perciò notevolmente più piccoli dei file WAV. Per riprodurli occorrono programmi specifici (per es. Windows Media Player) o un lettore MP3. Ormai anche molti lettori CD sono in grado di riprodurre i file MP3.

CONSIGLIO È possibile modificare la qualità di riproduzione del formato file selezionato in base alle proprie esigenze e allo spazio disponibile sul disco.

Percorso predefinito

Qui è possibile specificare in quale cartella devono essere salvati i file audio durante l'esportazione di una riproduzione vocale. Per modificare il percorso, fare clic sul pulsante  accanto al campo di immissione e selezionare la cartella desiderata.

CONSIGLIO Dopo l'installazione, la cartella predefinita si trova nella cartella di Voice Reader Studio. Si consiglia di modificare questa opzione e di creare invece una cartella all'interno della cartella **Documenti**.

La fine della riga coincide con la fine della frase

Durante la riproduzione, l'intonazione è corretta soltanto se Voice Reader Studio può suddividere il testo in singole frasi. Questo è un requisito fondamentale per ottenere una riproduzione vocale comprensibile.

Per identificare l'inizio e la fine delle frasi, Voice Reader Studio si basa sulla punteggiatura. Un altro carattere di delimitazione importante è il ritorno a capo: generalmente, in questo caso, i singoli paragrafi devono essere considerati unità separate anche quando non terminano con un segno di punteggiatura, p. es. i titoli o le voci di un elenco.

Normalmente è bene perciò attivare sempre questa opzione. È necessario disattivare questa opzione soltanto per i testi nei quali, al posto dell'interruzione di riga automatica, sono stati inseriti ritorni a capo manuali – per esempio nelle e-mail in formato testo.

CONSIGLIO Questa opzione non è disponibile per i plug-in di Word e PowerPoint.

Soltanto nella finestra dell'applicazione e in Voice Reader Studio Direct

Lingua del menu

Qui è possibile selezionare la lingua per l'interfaccia del programma.

La selezione di una lingua per il menu non influisce in alcun modo sulla riproduzione vocale. Per cambiare la lingua della riproduzione vocale, usare il campo di selezione **Lingua**.

Soltanto in Voice Reader Studio Direct:

Attivazione

È possibile scegliere quale tasto deve essere premuto insieme al tasto destro del mouse per riprodurre il testo dagli appunti o esportarlo in un file audio.

CONSIGLIO L'attivazione con il mouse funziona soltanto se è stata selezionata l'opzione **Tasto destro del mouse attivo** nel menu contestuale di Voice Reader Studio Direct.

Soltanto nella finestra dell'applicazione e con i plug-in

Riproduci ed evidenzia il testo

Attivare questa opzione se si desidera evidenziare il testo del documento simultaneamente alla riproduzione vocale.

Nella finestra dell'applicazione e in Word è possibile evidenziare la parola (**per parole**) o l'intera frase (**per frasi**); in PowerPoint è possibile evidenziare il testo soltanto paragrafo per paragrafo. (Con gli altri plug-in questa opzione non è disponibile.)

Attenzione: con l'opzione **per parole**, il testo viene frammentato in singole parole, perciò ogni vocabolo viene riprodotto separatamente e indipendentemente dal contesto della frase. Questa impostazione non è quindi consigliata per i normali documenti di testo.

Sovrascrivi file omonimi senza chiedere conferma

Durante l'esportazione viene assegnato automaticamente un nome ai file audio. Questa opzione consente di definire cosa accade quando nella cartella di esportazione è già presente un file audio con lo stesso nome:

- Se l'opzione è attiva, il file audio esistente viene sostituito dal nuovo file senza richiesta di conferma.
- Se l'opzione è disattivata, viene visualizzata una finestra di dialogo nella quale è possibile assegnare un nome diverso al nuovo file.

CONSIGLIO Se si usa Outlook e nelle impostazioni è stato definito che le e-mail selezionate non devono essere esportate in file di testo separati, si dovrebbe mantenere l'opzione disattivata per evitare che venga il file audio **e-mail selezionate.*** venga sovrascritto a ogni esportazione.

Aggiungi automaticamente i file a iTunes

Se è installato iTunes, è possibile attivare questa opzione per trasferire automaticamente i file audio nella libreria di iTunes durante l'esportazione. Tutti i file di riproduzione vocale si trovano nella playlist **Voice Reader Studio**.

CONSIGLIO Se iTunes è aperto e l'iPod è collegato, i file audio vengono trasferiti automaticamente all'iPod durante l'esportazione.

Riconosci lingua

Se questa opzione è attiva, prima della riproduzione o dell'esportazione di ogni frase, Voice Reader Studio cerca di riconoscere la lingua in cui è stata scritta e imposta automaticamente la lingua appropriata, a condizione che questa sia installata.

Attenzione: il riconoscimento vocale funziona soltanto con le frasi complete, lunghe almeno 35 caratteri.

CONSIGLIO Se in un [profilo narratore](#) è definita anche la lingua, questa impostazione viene applicata soltanto se l'opzione **Riconosci lingua** è disattivata.

Soltanto con i plug-in per Office

Esporta ogni pagina/e-mail in un file separato

Se questa opzione è attiva, l'esportazione audio viene suddivisa in più file:

- Word: un file audio per pagina
- PowerPoint: un file audio per diapositiva
- Outlook: un file audio per e-mail (se sono evidenziate più e-mail)

I singoli file audio vengono numerati progressivamente (Word/PowerPoint) e denominati in base al mittente, all'oggetto e alla data (Outlook). In tal modo possono essere identificati più facilmente quando vengono riprodotti su un lettore.

Soltanto con il plug-in per Outlook

Esporta automaticamente le e-mail in arrivo

Attivare questa opzione per convertire subito automaticamente in file audio le nuove e-mail in arrivo.

CONSIGLIO Se si ricevono molte e-mail o messaggi di grandi dimensioni, con questa opzione può succedere che una buona parte delle risorse del computer venga impiegata per la conversione delle e-mail. Durante queste fasi, è possibile che il PC esegua le altre operazioni a velocità ridotta.

6 Istruzioni per l'utilizzo dei file audio

I file audio creati da Voice Reader Studio possono essere riprodotti direttamente al PC o trasferiti su un altro supporto per la riproduzione con un'unità esterna. Se si [modifica un documento inserendo i codici di comando](#), si dovrebbe esportare il risultato in un file audio: mentre durante la riproduzione diretta, a seconda delle prestazioni del sistema, possono verificarsi brevi pause prima dell'esecuzione dei codici di comando, l'esportazione e la successiva riproduzione su un lettore non risentono di tali pause. Voice Reader Studio offre due formati per il salvataggio dei file audio: MP3 e WAV. Impostare il formato desiderato nelle [Opzioni](#). La scelta del formato dipende dal tipo di lettore:

- Il formato MP3 comprime i dati audio, in modo da creare file di dimensioni relativamente contenute. I file MP3 possono essere riprodotti su tutti i PC attuali (p. es. con Windows Media Player o con Apple QuickTime) e possono essere trasferiti sui lettori MP3. Poiché anche alcuni lettori CD supportano i file MP3, è possibile masterizzare i file audio anche su CD-ROM.
- I file in formato WAV non vengono compressi e hanno perciò dimensioni superiori ai file MP3. I file WAV possono essere riprodotti p.es. anche su PC Windows meno recenti, senza software aggiuntivi. Se si dispone di un programma di masterizzazione, per es. Nero, dai file WAV è anche possibile creare un CD audio da riprodurre come CD musicale su tutti i lettori CD.

CONSIGLIO La gestione dei file audio è molto semplice se si usa un iPod e [Apple iTunes](#).

7

Utilizzo di iTunes

Apple iTunes è un'applicazione che consente di gestire e riprodurre i file audio. Può essere scaricato gratuitamente dal sito www.apple.it.

È possibile configurare Voice Reader Studio in modo che, durante l'esportazione, i file audio vengano trasferiti automaticamente alla libreria di iTunes: aprire la finestra di dialogo [Opzioni](#) e attivare l'opzione **Aggiungi automaticamente i file a iTunes**.

CONSIGLIO Se si possiede un iPod e lo si collega al PC, i file audio esportati da Voice Reader Studio non solo vengono inseriti nella libreria di iTunes, ma anche trasferiti immediatamente all'iPod.

8

Allegato

8.1 Codici di comando per modificare la riproduzione vocale

I codici di comando seguenti possono essere inseriti direttamente nel testo sorgente per [modificare la riproduzione vocale](#).

Per l'immissione dei codici di comando, fare attenzione a quanto segue:

- Devono essere rispettate le maiuscole e le minuscole.
- Se il comando contiene un errore di digitazione o parametri scorretti, viene interpretato come un normale testo sorgente e riprodotto per esteso.
- L'impostazione definita con un codice di comando resta valida finché viene sostituita da un nuovo codice di comando.

CONSIGLIO Tutti i codici di comando possono essere inseriti anche dal menu contestuale: fare clic con il tasto destro del mouse sul punto del testo nel quale deve essere inserito il codice di comando, quindi selezionare il comando desiderato dal menu contestuale.

<Lang=xx-XX/>

dall'inglese *lang[uage]=lingua*

Con questo comando si definisce la lingua di riproduzione. Come parametro (xx-XX) si deve indicare un ID-Lingua. (Per un elenco degli ID consultare l'allegato "[Identificativi di lingua](#)".)

Esempio: `<Lang=en-US/>`

Imposta la riproduzione vocale su inglese americano.

CONSIGLIO Naturalmente deve essere installata la lingua di Voice Reader Studio alla quale si fa riferimento.

<Gender=X/>

inglese *gender=genere*

Con questo comando si definisce se deve essere usata una voce maschile o femminile. Come parametro (X) si può scegliere tra **F** (*female*; femminile) e **M** (*male*; maschile). Attenzione: La voce maschile è disponibile soltanto per tedesco e inglese britannico.

Esempio: `<Gender=F/>`

Definisce una voce femminile.

CONSIGLIO Il parametro **F** o **M** deve essere digitato come lettera maiuscola.

<Pause=XXX/>

Con questo comando si inserisce una pausa nella riproduzione. Come parametro (XXX) indicare la durata della pausa in millisecondi; il valore minimo è 200 ms, il valore massimo 10.000 ms.

Esempio: `<Pause=2000/>`

Inserisce una pausa di 2.000 ms (2 secondi).

CONSIGLIO L'unità di misura (ms) non deve essere inserita. Sono consentiti soltanto numeri interi (senza virgola). Non è possibile inserire un punto di separazione per le migliaia.

<Volume=XX/>

inglese *volume=volume*

Con questo comando si regola il volume. Come parametro (XX) indicare un numero intero compreso tra 0 (muto) e 100 (volume massimo).

Esempio: `<Volume=70/>`

Imposta il volume al 70% del volume massimo.

<Speed=XXX/>

ingl. *speed=velocità*

Con questo comando si regola la velocità di riproduzione. Come parametro (XX) indicare un numero intero compreso tra 20 (estremamente lento) e 500 (velocità massima). Il valore predefinito per la velocità è 100.

Esempio: `<Speed=110/>`

Definisce una velocità di riproduzione superiore del 10% rispetto al valore predefinito (100).

CONSIGLIO Generalmente i valori inferiori a 50 e superiori a 150 producono risultati molto innaturali.

`<Pitch=XXX/>`

inglese *pitch=altezza del suono; registro della voce*

Con questo comando si regola l'altezza del suono. Come parametro (XXX) indicare un numero intero compreso tra 50 (molto profondo) e 200 (molto alto). Il valore predefinito per l'altezza del suono è 100.

Esempio: `<Pitch=80/>`

Diminuisce l'altezza del suono all'80% dell'altezza predefinita.

`<play file="XXX.wav"/>`

Con questo comando è possibile inserire nella riproduzione un file audio in formato Windows WAV, per esempio un jingle o un segnale acustico. Come parametro inserire tra virgolette il nome del file WAV corrispondente, incluso il percorso (assoluto).

Esempio: `<play file="C:\windows\media\reminder.wav"/>`

CONSIGLIO Non è possibile indicare percorsi relativi, è necessario inserire il percorso completo.

Attenzione: sono supportati soltanto i file WAV con le caratteristiche seguenti: 16 Bit dimensioni campione audio, 22 kHz velocità campione audio, mono (1 canale).

[Nome del profilo]

Con questo comando è possibile attivare un [profilo narratore](#) definito in precedenza.

Esempio: [Emanuela]

Applica tutte le impostazioni della riproduzione vocale definite nel profilo "Emanuela" al testo che segue.

CONSIGLIO Le impostazioni non definite nel profilo restano invariate. Se in un profilo narratore è definita anche la lingua, questa impostazione viene applicata soltanto nel caso in cui l'opzione **Riconosci lingua** nella finestra di dialogo [Opzioni](#) sia disattivata.

8.2 Identificativi di lingua

A ogni lingua disponibile in Voice Reader Studio è assegnato un identificativo (ID). Usando questo ID, la si può impostare p. es. come lingua di riproduzione in un [codice di comando](#) o in un [profilo narratore](#). Un ID-Lingua è formato da due combinazioni di due lettere ciascuna, separate da un trattino; la prima combinazione (in lettere minuscole) indica la lingua (p. es. `en` per inglese), la seconda (in lettere maiuscole) specifica la regione (p. es. `GB` per inglese britannico).

de-DE	tedesco (Germania)
en-GB	inglese britannico
en-US	inglese americano
es-ES	spagnolo (Spagna)
es-MX	spagnolo (Messico)
fr-CA	francese (Canada)

fr-FR	francese (Francia)
it-IT	italiano (Italia)

8.3 Alfabeto SAMPA

Nei paragrafi seguenti si trovano le tabelle con i principali fonemi e la relativa trascrizione in SAMPA (abbreviazione di *Speech Assessment Methods Phonetic Alphabet*) per le lingue supportate da Voice Reader Studio:

- » [Tedesco](#)
- » [Inglese Britannico](#)
- » [Inglese Americano](#)
- » [Spagnolo \(es-ES ed es-MX\)](#)
- » [Francese \(fr-FR e fr-CA\)](#)
- » [Italiano](#)

Al paragrafo "[Parole singole con trascrizione SAMPA](#)" si trovano informazioni dettagliate sulla definizione delle parole SAMPA nei vocabolari.

8.3.1 Tedesco

Vocali		
a	Kappe	'kap@
a:	Kater	'ka:t6
e	Theorie	teo'Ri:

e:	Beet	'be:t
E	Kette	'kEt@
E:	Bär	'bE:6
i	Politik	poli'ti:k
i:	Biene	'bi:n@
l	Kiste	'kIst@
o	polieren	po'li:R@n
o:	Boot	'bo:t
O	Kopf	'kOpf
u	Kurier	ku'Ri:6
u:	Hut	'hu:t
U	Kunst	'kUnst
y	Mythologie	mytolo'gi:
y:	kühl	'ky:l
Y	füllen	'fYl@n
2	Ökonom	?2ko'no:m
2:	Öl	'?2:l
9	göttlich	'g9tlIC

@	Lage	'la:g@
al	Bein	'baIn
aU	Kauf	'kaUf
OY	Deutsch	'dOYtS
a~	Chance	'Sa~s@
o~	Chanson	'Sa~so~
e~	Timbre	'te~bR
9~	Verdun	vER'd9~
Consonanti		
? (suono occlusivo glottidale all'inizio di tutte le parole tedesche che cominciano con una vocale)	Abend	'?a:b@nt
b	Ball	'bal
c	Milch	'mIlC
d	Dach	'dax
f	Affe	'?af@
g	Gabe	'ga:b@

h	H und	'hUnt
j	J agd	'ja:kt
k	K amm	'kam
l	L uft	'lUft
m	M atte	'mat@
n	N est	'nEst
N	l ang	'laN
p	P ost	'pOst
R or r	R abe	'Ra:b@
s	M asse	'mas@
S	M asche	'maS@
t	T ritt	'tRIt
v	W ahl	'va:l
x	B ach	'bax
z	R ose	'Ro:z@
Z	G enie	Ze'ni:
dZ	D schungel	'dZUN@l
pf	D ampf	'dampf

ts	Zunge	'tsUN@
tS	Klatsch	'klatS
=l	Nabel	'na:b=l
=m	hartem	'haRt=m
=n	Latten	'lat=n
R vocalica (sia sillabica che non sillabica)		
6	Halter	'halt6
	Bier	'bi:6
Caratteri diacritici		
'	Accento principale (Attenzione! Non usare i caratteri di accento ` oppure ´ al posto dell'apostrofo dritto ').	
, oppure %	Accento secondario	

Note

- @R e R vengono convertiti automaticamente in 6 quando necessario.
- Le consonanti sillabiche =l, =m, =n, così come le varianti sillabiche e vocaliche di R, devono essere scritte @l, @m, @n, @R o R, perché queste combinazioni vengono convertite automaticamente da Voice Reader Studio in varianti sillabiche e vocaliche. (È comunque possibile usare anche le varianti sillabiche e vocaliche).

- I suoni occlusivi glottidali (carattere ?) all'inizio delle parole tedesche che cominciano con vocale devono essere scritti. (Nota: alcuni dizionari tedeschi fonetici non adottano questo metodo, perché il suono occlusivo glottidale è presente in tutte le parole tedesche che iniziano con una vocale).
- Quando si inseriscono radici di parole tedesche in un dizionario dell'utente, fare attenzione a quanto segue: se la forma ortografica termina con s, v, b, d oppure g, la notazione fonetica dovrebbe essere sempre scritta come se fosse seguita da @ (per gli esperti: nessun assordimento). La notazione per la radice di parola "haus", per esempio, sarebbe quindi **'hauz** (non **'haus**, come indicato in alcuni dizionari), quella per "stab" **'Sta:b** (non **'Sta:p**), quella per "detektiv" **detEk'ti:v** (non **detEk'ti:f**), quella per "bad" **'ba:d** (non **'ba:t**) e quella per "tag" **'ta:g** (non **'ta:k**).

8.3.2 Inglese britannico

Vocali		
{	pat	'p{t
A:	stars	'stA:z
Q	pot	'pQt
e	pet	'pet
i:	ease	'i:z
l	pit	'plt
O:	cause	'kO:z
u:	lose	'lu:z

U	put	'pUt
V	cut	'kVt
3:	furs	'f3:z
@	allow	@l'aU
al	rise	'ralz
el	raise	'relz
OI	noise	'nOIz
aU	rouse	'raUz
@U	nose	'n@Uz
e@	stairs	'ste@z
I@	fears	'fl@z
U@	cures	'kjU@z
Consonanti		
b	bin	'bIn
d	din	'dIn
D	this	'DIs
f	fit	'fit
g	give	'glv

h	hit	'hIt
j	yacht	'jQt
k	kin	'kIn
l	long	'lQn
m	mock	'mQk
n	knock	'nQk
N	thing	'TIn
p	pin	'pIn
r	right	'raIt
s	sin	'sIn
S	shin	'SIn
t	tin	'tIn
T	thin	'TIn
v	vim	'vIm
w	wasp	'wQsp
z	zing	'zIn
Z	measure	'meZ@
dZ	gin	'dZIn

tS	chin	'tʃIn
Caratteri diacritici		
'	Accento principale (Attenzione! Non usare i caratteri di accento ` oppure ´ al posto dell'apostrofo dritto ').	
, oppure %	Accento secondario	

8.3.3 Inglese americano

Vocali		
{	pat	'p{t
A	pot, father	'pAt, 'fAD@r
e	pet	'pet
i:	ease	'i:z
l	pit	'plɪt
O:	cause	'kO:z
u:	lose	'lu:z
U	put	'pUt
V	cut	'kVt
3	furs	'f3rz

@	allow	@'aU
al	rise	'ralz
el	raise	'relz
Ol	noise	'nOlz
aU	rouse	'raUz
@U	nose	'n@Uz
e@	stairs	'ste@rz
l@	fears	'fl@rz
U@	cures	'kjU@rz
Consonanti		
b	bin	'bln
d	din	'dln
D	this	'Dls
f	fit	'flt
g	give	'glv
h	hit	'hit
j	yacht	'jQt
k	kin	'kln

l	long	'lQn
m	mock	'mQk
n	knock	'nQk
N	thing	'TIn
p	pin	'pIn
r	right	'ralt
s	sin	'sIn
S	shin	'SIn
t	tin	'tIn
T	thin	'TIn
v	vim	'vIm
w	wasp	'wQsp
z	zing	'zIn
Z	measure	'meZ@
dZ	gin	'dZIn
tS	chin	'tSIn
Caratteri diacritici		

'	Accento principale (Attenzione! Non usare i caratteri di accento ` oppure ´ al posto dell'apostrofo dritto ').
, oppure %	Accento secondario

Nota

Il fonema 3 è sempre associato a r.

8.3.4 Spagnolo (es-ES ed es-MX)

Vocali		
a	valle	'baLe
e	pero	'pero
i	pico	'piko
o	toro	'toro
u	duro	'duro
Consonanti		
b	vino	'bino
B	cabra	'kaBra
d	donde	'donde
D	nada	'naDa
f	fácil	'faTil

g	gata	'gata
G	luego	'lweGo
j	rei	'rrej
	pie	'pje
J	año	'ajo
l	lejos	'lexos
L	caballo	ka'baLo
k	casa	'kasa
m	mismo	'mismo
n	nunca	'nunka
p	padre	'paDre
r	puro	'puro
s	sala	'sala
t	tomo	'tomo
T	cinco	'Tinko
w	deuda	'dewDa
x	mujer	mu'xer
tS	mucho	'mutSo

ij	hielo	'jjelo
rr	torre	'torre
Caratteri diacritici		
'	Accento principale (Attenzione! Non usare i caratteri di accento ` oppure ´ al posto dell'apostrofo dritto ').	
, oppure %	Accento secondario	

8.3.5 Francese (fr-FR e fr-CA)

Vocali		
a	patte	'pat
a~	vent	'va~
A	pâte	'pAt
e	ses	'se
e~	vin	've~
E	seize	'sEz
i	si	'si
o	gros	'gRo
o~	bon	'bo~

O	comme	'kOm
u	doux	'du
y	du	'dy
2	deux	'd2
9	neuf	'n9f
9~	brun	'bR9~
@	justement	Zyst@'ma~
Consonanti		
b	bon	'bo~
d	dans	'da~
f	femme	'fam
g	gant	'ga~
H	juin	'ZHe~
j	pierre	'pjER
J	oignon	o'Jo~
k	quand	'ka~
l	long	'lo~
m	mont	'mo~

n	nom	'no~
N	camping	ka~'piN
p	pont	'po~
R	rond	'Ro~
s	sans	'sa~
S	champ	'Sa~
t	temps	'ta~
v	vent	'va~
w	coin	'kwe~
z	zone	'zon
Z	gens	'Za~
Caratteri diacritici		
'	Accento principale (Attenzione! Non usare i caratteri di accento ` oppure ´ al posto dell'apostrofo dritto ').	
, oppure %	Accento secondario	

8.3.6 Italiano

Vocali

a	rata	'rata
e	rete	'rete
E	meta	'mEta
i	mite	'mite
o	dove	'dove
O	moto	'mOto
u	muto	'muto
Consonanti		
b	banco	'banko
d	danno	'danno
f	fame	'fame
g	gamba	'gamba
j	ieri	'jEri
J	gnocco	'jOkko
k	cane	'kane
l	lama	'lama
L	gli	'Li
m	molla	'mOlla

n	no cca	'nOkka
p	pa ne	'pane
r	re te	'rete
s	sa no	'sano
S	sc endo	'Sendo
t	ta na	'tana
v	va no	'vano
w	uo mo	'wOmo
z	sb aglio	'zbaLLo
dz	zo na	'dzOna
dZ	gi ta	'dZita
ts	zi tto	'tsitto
tS	ce na	'tSena
bb	go bb	'gObba
dd	ca dd	'kadde
ff	be ffa	'bEffa
gg	fug ga	'fugga
JJ	ba gno	'baJJo

kk	nocca	'nOkka
ll	colla	'kOlla
LL	foglia	'fOLLa
mm	grammo	'grammo
nn	panna	'panna
pp	coppa	'kOppa
rr	ferro	'fErro
ss	cassa	'kassa
SS	ascia	'aSSa
tt	zitto	'tsitto
vv	bevvi	'bevvi
ddz	mezzo	'mEddzo
ddZ	oggi	'OddZi
tts	bozza	'bOttsa
ttS	braccio	'brattSo
Caratteri diacritici		
'	Accento principale (Attenzione! Non usare i caratteri di accento ` oppure ´ al posto dell'apostrofo dritto ').	

, oppure %

Accento secondario

8.4 Comandi della tastiera

Comandi per i file

Creare un nuovo file	CTRL+N
Aprire un file	CTRL+O
Salvare un file	CTRL+S
Salvare un file con un altro nome	CTRL+W

Modifica

Selezionare tutto	CTRL+A
Copiare	CTRL+C
Incollare	CTRL+V o MAIUSC+INS
Aumentare la dimensione dei caratteri	CTRL++ (segno più)
Rimpicciolire la dimensione dei caratteri	CTRL+- (trattino)

Comandi generali

Aprire la finestra di dialogo "Opzioni"	CTRL+ALT+O
Chiudere Voice Reader Studio	ALT+F4

Riprodurre ed esportare

Riprodurre l'intero testo o una selezione	CTRL+P; per interrompere di nuovo CTRL+P
-------------------------------------------	------------------------------------------

Riprodurre a partire dalla posizione del cursore	CTRL+ALT+P, per interrompere di nuovo CTRL+ALT+P o CTRL+P
Esportare l'intero testo o una selezione	CTRL+E
Inserire codici di comando	
<Lang=en-GB/>	CTRL+ALT+B
<Lang=fr-CA/>	CTRL+ALT+C
<Lang=de-DE/>	CTRL+ALT+D
<Lang=fr-FR/>	CTRL+ALT+F
<Lang=it-IT/>	CTRL+ALT+I
<Lang=es-MX/>	CTRL+ALT+M
<Lang=es-ES/>	CTRL+ALT+S
<Lang=en-US/>	CTRL+ALT+U
<Gender=F/>	CTRL+F
<Gender=M/>	CTRL+M

Indice

A

- Alfabeto fonetico (SAMPA) 35
- Allegato
 - alfabeto SAMPA 74
 - codici di comando 70
 - identificativi di lingua 73
- Altezza del suono 22
- Apple iTunes 69
- Aprire i file
 - di testo 17
 - di Word 17
 - HTML 17
 - RTF 17
- Area di notifica nella barra delle applicazioni 45
- Attivazione del prodotto 10
 - con accesso diretto a Internet 11
 - immediata 11
 - manuale 13
 - senza accesso diretto a Internet 13

B

- Barra delle applicazioni 45

C

- CD audio 68
- Cercare negli elenchi di vocabolario 41

- Chiave di licenza 11, 13
- Codice di attivazione 10
- Codice hardware 13
- Codici di comando
 - Gender 22
 - Lang 24
 - Pausa 26
 - Pitch 22
 - play file 27
 - riepilogo 70
 - Speed 22
 - Volume 22
- Comandi della tastiera 93
- Contattare Linguatec 5
- Controllo account utenti 7

D

- Diritti di amministratore 10

E

- Eccezioni 30
- Elenchi di vocabolario
 - attivare/disattivare 42
 - cerca 41
 - creare 42
 - eliminare 42
 - gestire 42
- Elenco di vocabolario
 - Eccezioni 30
 - Gruppi di parole 38
 - Parole singole con trascrizione SAMPA 35

Elenco di vocabolario

Parole singole con trascrizione
testuale 32

Esegui come amministratore 7

Esportare
nella finestra dell'applicazione 19

Esportazione

Acrobat 59

Outlook 55

PowerPoint 58

Voice Reader Studio Direct 47, 50,
51

Word 54

F

File audio

inserire nel documento 27

usare 68

Finestra di Voice Reader Studio 16

aprire i file 17

copiare e incollare il testo 17

esportazione 19

modifica del vocabolario 28

riproduzione 18

stampare 17

usare i codici di comando 20

Formato MP3 68

Formato WAV 68

G

Gender (codice di comando) 22

Gruppi di parole 38

H

Hotline 5

I

Identificativi di lingua (allegato) 73

ID-Lingua 73

Impostazioni 61

Inserire le pause 26

Installazione 10

di lingue aggiuntive 10

Windows Vista 7

Integration Manager 53

iPod 69

iTunes 69

L

Lang (codice di comando) 24

Lettura/esportazione nel blocco

appunti 50

Lingua di riproduzione 24

Linguattec (contatti) 5

M

Masterizzare CD-ROM 68

Modificare

il vocabolario 28

la riproduzione audio 20

le caratteristiche della voce 22

Modificare le impostazioni 61

O

Opzioni 61

P

Parole singole

con trascrizione SAMPA 35

con trascrizione testuale 32

Pause (codice di comando) 26

Pitch (codice di comando) 22

play file (codice di comando) 27

Plug-in

Acrobat 59

attivazione/disattivazione 53

Outlook 55

PowerPoint 58

Word 54

Plug-in per Acrobat 59

Plug-in per Outlook 55

Plug-in per PowerPoint 58

Plug-in per Word 54

Profili 25

Profili narratori 25

R

Registrazione 10

Requisiti di sistema 6

Riproduzione

Acrobat 59

nella finestra dell'applicazione 18

Outlook 55

PowerPoint 58

Voice Reader Studio Direct 47, 50,
51

Word 54

S

SAMPA

alfabeto 74

trascrizione 35

Setup 10

Spazio sul disco rigido 6

Speed (codice di comando) 22

Support 5

Supporto tecnico 5

T

Tasti brevi 93

U

Usare i codici di comando 20

User Account Control (UAC) 7

V

Velocità 22

Velocità di riproduzione 22

Vista 7

Voce 22

Voice Reader Studio Direct 45

accesso al contenuto degli

appunti 50

Voice Reader Studio Direct 45
 accesso diretto al testo
 selezionato 47
 avviare 45
 immissione testo 51
 visualizzare e nascondere 46
Volume (codice di comando) 22

W

Windows Vista 7